



COUNELIU HARAN ■



Works by Aurel Jankovic
this page: "Arcades"
Lifo" and "Flowers"
"The International" (left),
"Peasants from"
"No Aus" (middle right),
"Vex: Time" and
(bottom).



IN
FRENCH
Ministrul
Bucuresti
11-14-40
subscribit
PM REPUBLICA
Import Separat
11-14-40
Bucuresti

INFORMATION AND COMMENTARY WEEKLY PUBLISHED BY THE ROMANIAN NEWS AGENCY AGERPRES

OPENING OF THE ACADEMIC YEAR



The General Secretary of the Romanian Communist Party, President of the Republic, Nicolae Ceausescu, and Elena Ceausescu paid a working visit to Timiş county, in the west of Rumania, over September 14-15.



ROMANIAN—EGYPTIAN SUMMIT



(SEE PAGE 2)

STUDENT PARLOR

ROMANIAN-EGYPTIAN SUMMIT

On Friday, September 9, on their way home, after their visit to Kenya and Tanzania, Nicolae Ceaușescu, President of the Socialist Republic of Romania, and Elena Ceaușescu had a friendly meeting in Cairo with President Muhammad Hasni Mubarak and Suzanne Mubarak.

During the talks, which highlighted the joint wish to expand the collaboration on between the Romanian and Egyptian peoples, the two presidents informed each other of their peoples' current concerns and conveyed the strong desire of the Romanian-Egyptian friendship to be further strengthened. The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future. The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future.

The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future.

RECEPTION BY THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF THE PREMIER OF WESTERN AUSTRALIA

On September 10, President Nicolae Ceaușescu of Romania received Peter Dowling, Premier of Western Australia, who paid a visit to Romania.

During the talks, emphasis was placed on the close relations between Romania and Australia, which have been developing steadily, on the basis of full equality of rights and mutual advantage.

Receiving the official visit President Nicolae Ceaușescu and Elena Ceaușescu paid to Western Australia this year the guest considered it to have gone down as a significant moment to the strengthening of the Romanian-Australian cooperation.

The Romanian head of state showed the fine links between Romanian enterprises and Australian companies to be a concrete example of the role of economic cooperation in better knowledge and understanding of the international situation.

The wish was expressed to further work for the expansion and diversification of relations between Romania and Western Australia, for the implementation of the understandings reached.

EXCHANGE OF MESSAGES

In Pyongyang, Romania's Prime Minister, Constantin Dăscălescu, conveyed, on behalf of Romania's President Nicolae Ceaușescu and of Elena Ceaușescu, to President Kim Il Sung, greetings, wishes of new and important achievements in the socio-economic development of the D.P.R. of Korea, in the struggle for carrying out the legitimate aspiration of the Korean nation — the homeland's reunification.

Thanking for the message addressed, President Kim Il Sung conveyed President Nicolae Ceaușescu and Elena Ceaușescu the best wishes and the desire to see the friendship between Romania and the D.P.R. of Korea, the conviction that the two peoples will take for the quick solution of collaboration and cooperation objectives agreed upon.

During the meeting, special attention was paid to the continuous development of collaboration and solidarity relations between Romania and the D.P.R. of Korea. The conviction was also expressed that the measures will be taken for the quick solution of collaboration and cooperation objectives agreed upon.

Prime Minister Constantin Dăscălescu, who at the head of a party and state delegation participated in the events organized by the celebration of 40 years since the creation

of the D.P.R. of Korea, had official talks with the Premier of the Administration Council of the host country, Li Jin No. On that occasion, a mutual greeting message was exchanged, in which the two leaders expressed their desire to see the friendship between Romania and the D.P.R. of Korea, the conviction that the two peoples will take for the quick solution of collaboration and cooperation objectives agreed upon.

During the talks, which highlighted the joint wish to expand the collaboration on between the Romanian and Egyptian peoples, the two presidents informed each other of their peoples' current concerns and conveyed the strong desire of the Romanian-Egyptian friendship to be further strengthened.

The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future. The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future.

The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future. The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future.

MEETING OF THE EXECUTIVE POLITICAL COMMITTEE

Meeting on September 13 under the chairmanship of the General Secretary of the Romanian Communist Party, Nicolae Ceaușescu, the Executive Political Committee of the RCP examined an account by Prime Minister Constantin Dăscălescu on the way to which the plan, provided for the first decade of September, was implemented in industry and agriculture, on the measures to be taken for the time for this month, and the whole year to be fulfilled in the best conditions.

In its meeting the Executive Political Committee examined the outline of the program regarding the participation of the Socialist Republic of Romania in the 43rd United Nations General Assembly Session.

It was decided to act on the basis of the mandate entrusted to them, the Romanian delegation should promote Romania's considerations and proposals, the outline of the program of Nicolae Ceaușescu, Party General Secretary, President of Romania, on disarmament, on the role of the U.N. General Assembly in the strengthening of international relations, on the role of the U.N. General Assembly in the strengthening of international relations, on the role of the U.N. General Assembly in the strengthening of international relations.

The Executive Political Committee also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future.

The presidents of Romania and Egypt insisted their countries' resolve to collaborate closely together with other states, for the undelayed fulfillment of these targets, which would contribute to the strengthening of understanding, security and peace in the region and the world over.

President Nicolae Ceaușescu and President Hasni Mubarak welcomed the result of the summit and expressed the hope that, during direct negotiations, efforts would be made to reach mutually acceptable solutions, to eradicate the conflict and fully establish peace in the region.

During the meeting, Romania and Egypt's full solidarity was reaffirmed with the African peoples' fight for the eradication of colonialism and neo-colonialism, for the consolidation of peace and stability in the region, and for the development of the economy and social progress of all states, with emphasis on the increasingly important role of the Organization of African Unity.

It was stressed that everything possible should be done for this conference to lead to the peaceful, negotiated settlement of the Middle East issue, to the establishment of a stable, just and durable peace in the region, to the withdrawal from the Arab territories occupied in the wake of the 1947 war, to the recognition of the Palestinian people's right to self-determination and the creation of an independent Palestinian state.

In connection with the world economic situation, it was shown that the measures should be taken to eradicate underdevelopment and establish a new

international economic order. The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future.

The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future. The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future.

The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future. The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future.

The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future. The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future.

The two presidents also discussed the progress of the summit, the results of the previous summit held in Bucharest, and the need for a new summit to be held in the near future.

NICOLAE CEAUȘESCU'S SPEECH AT THE BIG CIVIC RALLY IN TIMIȘOARA

While in Timișoara on a working visit and for the opening of the new academic year 1988/1989, Nicolae Ceaușescu, President of the Socialist Republic of Romania, and Elena Ceaușescu made a speech at a big civic rally in the city of Timișoara.

In general, we have good reasons to be optimistic about the future of our country, the working people's eagerness to work hard, the high quality of the work of our people.

Accordingly, he added, greater attention should be paid to the working people's education, to the reduction of material expenditure and consumption, and the fulfillment of the other indicators of the country's development, to the development of the national economy.

Next, President Nicolae Ceaușescu referred to the results of the agricultural year 1987/1988, which, though lower than in the previous years, they did not meet the demands of the new agricultural revolution.

In connection with the new 1988-1989 school year, he stressed that the country must ensure the quality of the education, to the development of the national economy.

(cont. from p. 1)

previse the situation, and that the utmost attention be paid to the rhythmic achievement of the planned production of the exportable goods, in particular, Nicolae Ceaușescu stressed that the continual rise of the technical and qualitative standard of products, of their competitiveness, should also be at the centre of our concerns.

Nicolae Ceaușescu emphasized the need for action to be taken to carry out the programmes of organizing and modernizing production processes, absorbing the approved consumption norms, reducing material and general expenses, using production capacities and the labour force with maximum efficiency, increasing productivity and economic efficiency.

The Party General Secretary also referred to certain aspects of work in agriculture, to the outputs registered, which, although lower than in previous years, do not fully reflect the country's great possibilities. He asked that the stock, the strong existing technical and material base be turned to better advantage, for increasing plant and animal production.

On Thursday morning Nicolae Ceaușescu and Elena Ceaușescu visited the industrial high school of chemistry in Timișoara. The high school has laboratories in chemistry, physics and biology, pilot station furnished with equipment used also in large-scale industrial production. An exhibition organized there displayed significant data on the development of education in the country, the quality of the educational process, as well as a series of achievements of pupils of Timișoara, many of them being winning prizes as part of school sessions of scientific papers or of job contests.

Later on, President Nicolae Ceaușescu and Elena Ceaușescu visited the Traian Vuia Polytechnic Institute. An ample exhibition staged at the facilities of electrotechnical and mechanical engineering suggested the dynamic image of the Romanian education, the intensity of the modernization drive.

On the occasion of the working visit to Timișoara and of the inauguration of a new academic year a great civic rally was held in Timișoara on Thursday, September 16, during which President Nicolae Ceaușescu took the floor.

enclosed in under high schools to 1989, 12-year schooling to be generalized. Romanian higher education establishments must be able to produce specialists in general economic and social sciences, in technical sciences, in the strong development of the country's economy, in the development of the country's economy, in the development of the country's economy, in the development of the country's economy.

While in Timișoara on a working visit and for the opening of the new academic year 1988/1989, Nicolae Ceaușescu, President of the Socialist Republic of Romania, and Elena Ceaușescu made a speech at a big civic rally in the city of Timișoara.

In general, we have good reasons to be optimistic about the future of our country, the working people's eagerness to work hard, the high quality of the work of our people.

Accordingly, he added, greater attention should be paid to the working people's education, to the reduction of material expenditure and consumption, and the fulfillment of the other indicators of the country's development, to the development of the national economy.

Next, President Nicolae Ceaușescu referred to the results of the agricultural year 1987/1988, which, though lower than in the previous years, they did not meet the demands of the new agricultural revolution.

In connection with the new 1988-1989 school year, he stressed that the country must ensure the quality of the education, to the development of the national economy.

(cont. from p. 1)

previse the situation, and that the utmost attention be paid to the rhythmic achievement of the planned production of the exportable goods, in particular, Nicolae Ceaușescu stressed that the continual rise of the technical and qualitative standard of products, of their competitiveness, should also be at the centre of our concerns.

Nicolae Ceaușescu emphasized the need for action to be taken to carry out the programmes of organizing and modernizing production processes, absorbing the approved consumption norms, reducing material and general expenses, using production capacities and the labour force with maximum efficiency, increasing productivity and economic efficiency.

The Party General Secretary also referred to certain aspects of work in agriculture, to the outputs registered, which, although lower than in previous years, do not fully reflect the country's great possibilities. He asked that the stock, the strong existing technical and material base be turned to better advantage, for increasing plant and animal production.

On Thursday morning Nicolae Ceaușescu and Elena Ceaușescu visited the industrial high school of chemistry in Timișoara. The high school has laboratories in chemistry, physics and biology, pilot station furnished with equipment used also in large-scale industrial production. An exhibition organized there displayed significant data on the development of education in the country, the quality of the educational process, as well as a series of achievements of pupils of Timișoara, many of them being winning prizes as part of school sessions of scientific papers or of job contests.

Later on, President Nicolae Ceaușescu and Elena Ceaușescu visited the Traian Vuia Polytechnic Institute. An ample exhibition staged at the facilities of electrotechnical and mechanical engineering suggested the dynamic image of the Romanian education, the intensity of the modernization drive.

On the occasion of the working visit to Timișoara and of the inauguration of a new academic year a great civic rally was held in Timișoara on Thursday, September 16, during which President Nicolae Ceaușescu took the floor.

enclosed in under high schools to 1989, 12-year schooling to be generalized. Romanian higher education establishments must be able to produce specialists in general economic and social sciences, in technical sciences, in the strong development of the country's economy, in the development of the country's economy, in the development of the country's economy, in the development of the country's economy.

While in Timișoara on a working visit and for the opening of the new academic year 1988/1989, Nicolae Ceaușescu, President of the Socialist Republic of Romania, and Elena Ceaușescu made a speech at a big civic rally in the city of Timișoara.

In general, we have good reasons to be optimistic about the future of our country, the working people's eagerness to work hard, the high quality of the work of our people.

Accordingly, he added, greater attention should be paid to the working people's education, to the reduction of material expenditure and consumption, and the fulfillment of the other indicators of the country's development, to the development of the national economy.

Next, President Nicolae Ceaușescu referred to the results of the agricultural year 1987/1988, which, though lower than in the previous years, they did not meet the demands of the new agricultural revolution.

In connection with the new 1988-1989 school year, he stressed that the country must ensure the quality of the education, to the development of the national economy.

(cont. from p. 1)

previse the situation, and that the utmost attention be paid to the rhythmic achievement of the planned production of the exportable goods, in particular, Nicolae Ceaușescu stressed that the continual rise of the technical and qualitative standard of products, of their competitiveness, should also be at the centre of our concerns.

Nicolae Ceaușescu emphasized the need for action to be taken to carry out the programmes of organizing and modernizing production processes, absorbing the approved consumption norms, reducing material and general expenses, using production capacities and the labour force with maximum efficiency, increasing productivity and economic efficiency.

The Party General Secretary also referred to certain aspects of work in agriculture, to the outputs registered, which, although lower than in previous years, do not fully reflect the country's great possibilities. He asked that the stock, the strong existing technical and material base be turned to better advantage, for increasing plant and animal production.

On Thursday morning Nicolae Ceaușescu and Elena Ceaușescu visited the industrial high school of chemistry in Timișoara. The high school has laboratories in chemistry, physics and biology, pilot station furnished with equipment used also in large-scale industrial production. An exhibition organized there displayed significant data on the development of education in the country, the quality of the educational process, as well as a series of achievements of pupils of Timișoara, many of them being winning prizes as part of school sessions of scientific papers or of job contests.

Later on, President Nicolae Ceaușescu and Elena Ceaușescu visited the Traian Vuia Polytechnic Institute. An ample exhibition staged at the facilities of electrotechnical and mechanical engineering suggested the dynamic image of the Romanian education, the intensity of the modernization drive.

On the occasion of the working visit to Timișoara and of the inauguration of a new academic year a great civic rally was held in Timișoara on Thursday, September 16, during which President Nicolae Ceaușescu took the floor.

enclosed in under high schools to 1989, 12-year schooling to be generalized. Romanian higher education establishments must be able to produce specialists in general economic and social sciences, in technical sciences, in the strong development of the country's economy, in the development of the country's economy, in the development of the country's economy, in the development of the country's economy.

While in Timișoara on a working visit and for the opening of the new academic year 1988/1989, Nicolae Ceaușescu, President of the Socialist Republic of Romania, and Elena Ceaușescu made a speech at a big civic rally in the city of Timișoara.

In general, we have good reasons to be optimistic about the future of our country, the working people's eagerness to work hard, the high quality of the work of our people.

Accordingly, he added, greater attention should be paid to the working people's education, to the reduction of material expenditure and consumption, and the fulfillment of the other indicators of the country's development, to the development of the national economy.

Next, President Nicolae Ceaușescu referred to the results of the agricultural year 1987/1988, which, though lower than in the previous years, they did not meet the demands of the new agricultural revolution.

In connection with the new 1988-1989 school year, he stressed that the country must ensure the quality of the education, to the development of the national economy.

(cont. from p. 1)

previse the situation, and that the utmost attention be paid to the rhythmic achievement of the planned production of the exportable goods, in particular, Nicolae Ceaușescu stressed that the continual rise of the technical and qualitative standard of products, of their competitiveness, should also be at the centre of our concerns.

Nicolae Ceaușescu emphasized the need for action to be taken to carry out the programmes of organizing and modernizing production processes, absorbing the approved consumption norms, reducing material and general expenses, using production capacities and the labour force with maximum efficiency, increasing productivity and economic efficiency.

The Party General Secretary also referred to certain aspects of work in agriculture, to the outputs registered, which, although lower than in previous years, do not fully reflect the country's great possibilities. He asked that the stock, the strong existing technical and material base be turned to better advantage, for increasing plant and animal production.

On Thursday morning Nicolae Ceaușescu and Elena Ceaușescu visited the industrial high school of chemistry in Timișoara. The high school has laboratories in chemistry, physics and biology, pilot station furnished with equipment used also in large-scale industrial production. An exhibition organized there displayed significant data on the development of education in the country, the quality of the educational process, as well as a series of achievements of pupils of Timișoara, many of them being winning prizes as part of school sessions of scientific papers or of job contests.

Later on, President Nicolae Ceaușescu and Elena Ceaușescu visited the Traian Vuia Polytechnic Institute. An ample exhibition staged at the facilities of electrotechnical and mechanical engineering suggested the dynamic image of the Romanian education, the intensity of the modernization drive.

On the occasion of the working visit to Timișoara and of the inauguration of a new academic year a great civic rally was held in Timișoara on Thursday, September 16, during which President Nicolae Ceaușescu took the floor.

enclosed in under high schools to 1989, 12-year schooling to be generalized. Romanian higher education establishments must be able to produce specialists in general economic and social sciences, in technical sciences, in the strong development of the country's economy, in the development of the country's economy, in the development of the country's economy, in the development of the country's economy.



the exchange of material and cultural values, in the international division of labour, all young people must learn two foreign languages, which will help their multilateral training and put them in a position to cope with every situation after graduation, to take an active part in the economic life, in the international exchanges and relations in every field. We can proudly say that our education in modern and modernized society, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Highlighting that a new school year was opening in conditions that were good in every respect, President Nicolae Ceaușescu spoke at length about the role of education in the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Referring to the demand for a much closer integration of education with science and production, the speaker stressed that the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Referring to the demand for a much closer integration of education with science and production, the speaker stressed that the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Referring to the demand for a much closer integration of education with science and production, the speaker stressed that the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Referring to the demand for a much closer integration of education with science and production, the speaker stressed that the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

the exchange of material and cultural values, in the international division of labour, all young people must learn two foreign languages, which will help their multilateral training and put them in a position to cope with every situation after graduation, to take an active part in the economic life, in the international exchanges and relations in every field. We can proudly say that our education in modern and modernized society, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Highlighting that a new school year was opening in conditions that were good in every respect, President Nicolae Ceaușescu spoke at length about the role of education in the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Referring to the demand for a much closer integration of education with science and production, the speaker stressed that the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Referring to the demand for a much closer integration of education with science and production, the speaker stressed that the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Referring to the demand for a much closer integration of education with science and production, the speaker stressed that the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

the exchange of material and cultural values, in the international division of labour, all young people must learn two foreign languages, which will help their multilateral training and put them in a position to cope with every situation after graduation, to take an active part in the economic life, in the international exchanges and relations in every field. We can proudly say that our education in modern and modernized society, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Highlighting that a new school year was opening in conditions that were good in every respect, President Nicolae Ceaușescu spoke at length about the role of education in the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Referring to the demand for a much closer integration of education with science and production, the speaker stressed that the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Referring to the demand for a much closer integration of education with science and production, the speaker stressed that the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

Referring to the demand for a much closer integration of education with science and production, the speaker stressed that the development of the country's economy, the requirements of socialist construction in Romania, the speaker stressed.

THE 365 DAYS OF THE STUDENT PARK

It is already 23 years since a group of passionate people has turned a vacant area on the banks of the Tel Iako into a beautiful, sports area for University students. A few years later, through sustained investment efforts, the sports base under the aegis of UANCR (the Union of the Communist Students' Association in Romania) developed into the present-day Students' Cultural and Sports Complex, or, in brief, Student Park. The TEI complex is now

"park" with the various sports fields. One who is neither on the sports grounds nor in the visitor can surely be found on the bank. In order to satisfy the 8,000-10,000 daily visitors of the complex and all the more so the 10,000-20,000 visitors during the weekend, the beach at Student Park has been expanded by another 2,000 sqm. What pleasure could exceed that of seeing one's own area under the care of the sun while the

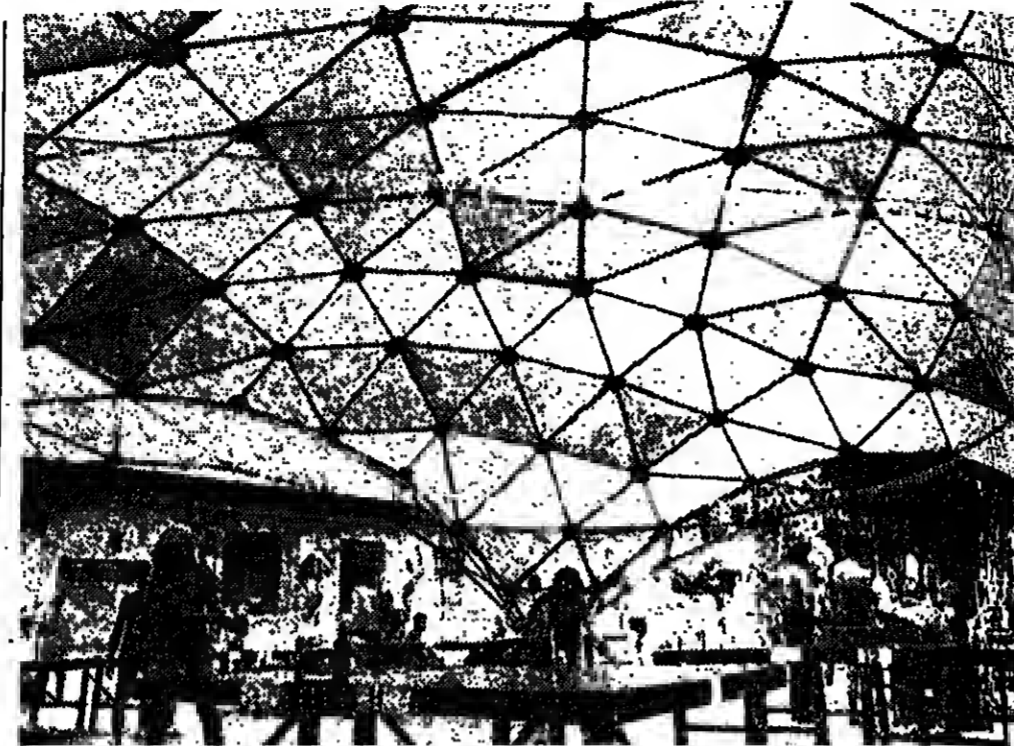


a multipurpose area meeting the holiday dream of the Romanian and foreign students alike.

A high green golf and a ticket counter only keep the heat of young people lined at the entrance of the complex. Once the admission ticket has been checked, every student heads to his favourite place on this little Bucearest hillside. A day's holiday at Student Park costs... 0 lei. All sports or cultural activities the students can participate in directly or indirectly — as spectators — are free of charge. What can be the attraction of the TEI Student's Cultural and Sports Complex?

First, sports. From morning till night, the tennis balls "sport" on the 24 clay courts or concrete tennis courts. The tennis playing basketball, handball or volleyball, are organized on the spot the same as the spectators gathering to support them. Besides the four football, six basketball, two handball and two volleyball grounds, on the map of the complex there was still a small area which had not been used owing to its improper neighbourhood with the university's windows. But those who accused it did not forget about it and put in five badminton grounds there. The badminton host of the students' complex is overlooked by the water of the Tel Iako. For the timid ones, bathing in the specially arranged swimming pools is enough. For the brave ones, more difficult sailing "adventures" are available: yachting, rowing, windsurfing, water skiing. The national club at Tel has a mass character, not highly professional. As a matter of fact, it is the biggest beginner's centre in the country, laying of the disposal of the students practicing aquatic sports. It

noise of the sports grounds leads in one's doing all? But, suddenly, one starts when hearing one's name spoken at the canteen. Somebody has requested a song for you at the RADIO-TEI broadcasting. Then, from the loudspeakers hidden here and there in the park flow: the Disco Panorama, Top Top, jokes, announcements and something inviting to ground good aquatic entertainment, such as walking on the beam above the water, underwater fishing, sack hopping, table tennis, etc. In short, everything that is given by students' activities of professional theatrical



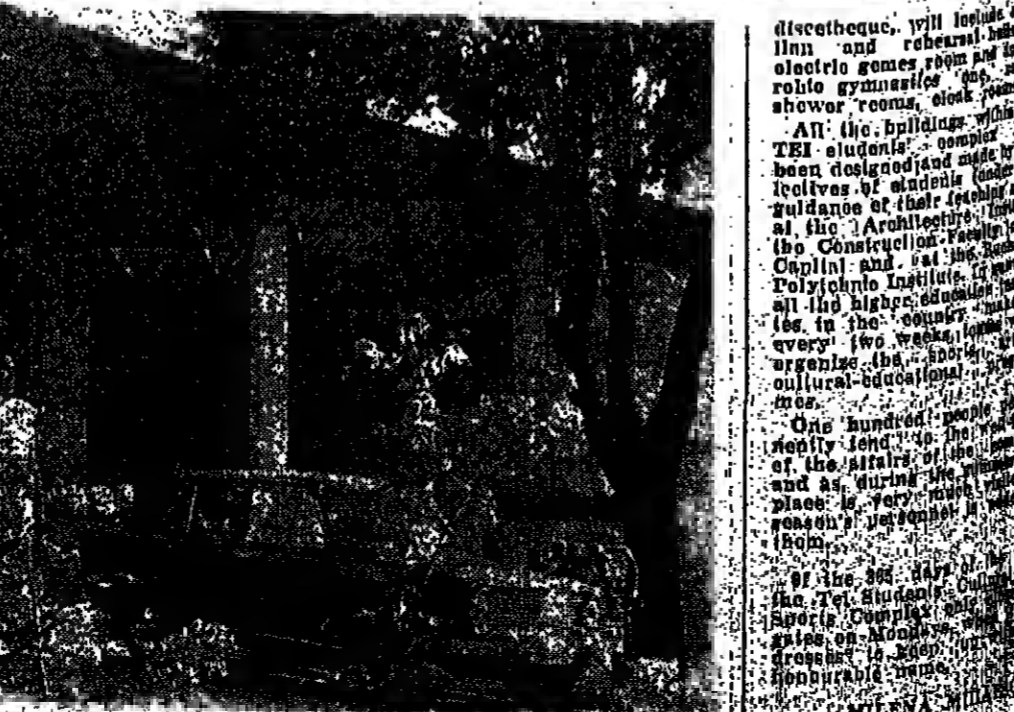
troupes, movie shows, outdoor discotheques, rolling discoteques and even the "Miss TEI" contest. A variegated programme, for all tastes and everything for the five-let admission ticket.

Student Park is also a hospitable gourmet host. The two restaurants of the complex — one of them serving traditional Romanian dishes — and the eight cafeterias are always busy with the students' guests, beer and mineral water bottles, and the sandwiches, pizza and ice-cream are served as if on a conveyor belt. The elegant halls of the restaurants host students' wedding parties, graduation meetings and doctoral banquets. The TEI complex also includes two hotels ensuring all facilities for the boarding of groups of foreign tourists making

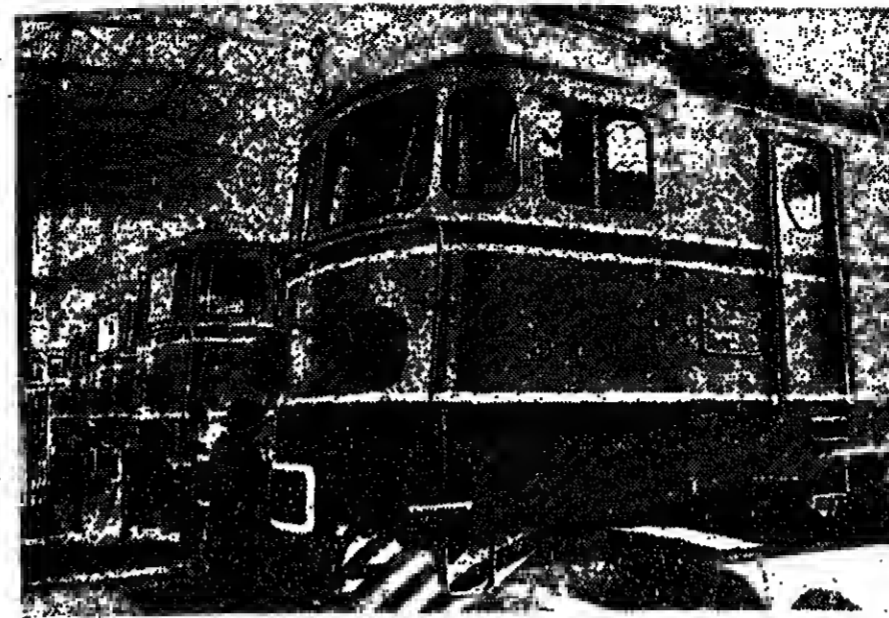
trips to Romania by the Youth's Travel Bureau (ITM), of national delegations of students from abroad, of the students' sports teams coming here for training, of the groups of students from other university centres in the country.

What about the winter activities of the Student's Cultural and Sports Complex? During the winter season, the volleyball and tennis grounds turn into natural skating rinks, the disk-jockey takes his equipment to the disco-room, the spectators of the outdoor theatre go to the cinema hall round tables are arranged. Winter is a good time for making plans for the summer. The latest project concerns a multipurpose building which will allow of expanding the library and the

Recreation, tourist and bathous resorts, right and parks for students of all ages. The complex will include multiple possibilities to spend the vacation. The adjoining photo presents aspects of the Tel student park of the Union of Communist Students' Association of Romania and belonging to the Bucharest university centre.



discotheque, will include a cinema and rehearsal hall, a sports ground and a swimming pool. The complex will also include a large gymnasium, a swimming pool, a shower, rooms, a canteen, a library, a computer, and a large hall for events. The complex will be a modern, multi-purpose building that will serve the needs of the students and the community.



THE DOCTOR OF LOCOMOTIVES

A collectively of the Trilina Means, Electrification and Railway section headed by engineer Cristian Dermanescu from the Technological Research and Design Institute for Transport in Bucharest achieved an automatic installation establishing the technical state of locomotives. The complete name is: Installation for diagnosing diesel electric locomotives (DIE-5,100 kv) and electric locomotives (LE-5,100 kv).

Not long ago, diagnosis was very difficult in overhauling yards and territorial depots; it was made by classical methods, by dismantling subassemblies on board the locomotive, a time-consuming operation which was not a secure checking method. Other defects could appear when the locomotive was re-assembled. The present installation is completely automatic and does not suppose an expensive work. With it a large number of parameters defining

the locomotive's technical state are measured, processed and rapidly interpreted. 301 points expressing 25 main technical parameters are controlled.

Moreover, the diagnosis installation assisted by an ECAOM 881 computer is provided with a memory storing data on faulty disks. Thus, "health charts" are made up for each locomotive. By means of this chart can be identified, upon the appearance of malfunctions, the points generating them.

Thus, the automatic installation for locomotive diagnosis — one of them is to be found at the Bucharest-Trilina depot — proves to be a valuable technical quality instrument and an efficient technology in finding out malfunctions and preventing their appearance.

M. CONSTANTINESCU



The freshly opened hospital of Hagoz town (Alba county) boasts a modern architectural line. It has a polyclinic, laboratories for analyses

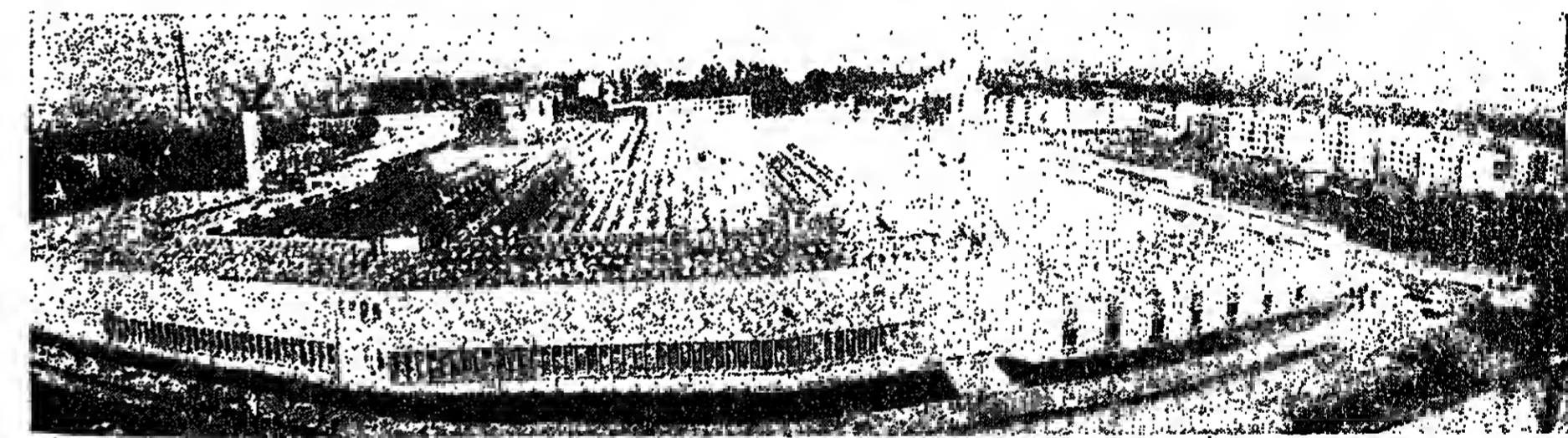
and investigation improving the diagnosis coefficient, as well as surgery rooms for complex and emergency operations (the bottom photo).

ROAD FABRICS

Good constructors have been looking for the single formula of asphalt which should be resistant to high temperatures and frisks, and especially to the various variations of temperatures and the weight of big loaded vehicles. The multitude of questions was answered by specialists. These products are made out of pulches, obtained from the technology of capitalization of fabric wastes thrown away by enterprises or the population. These are fabric wastes which cannot be used in ab-

tain other fibres through textile pressings. Specialists are used with good results in hydro-technical and road constructions. For this purpose, the Textile Research Institute elaborated the excellent technologies of a new product: Teresta. Teresta is made at present by the Enterprise of Unwoven Fabrics in Timisoara. Its usage in large-scale constructions of canals in Dabugua and in the development works of Biharia river is an important credit granted to the

M. MUGENIA



A NEW THREE TIMES LARGER

Along the years Bologan, a county seat, has reached several enterprises of national interest belonging to machine engineering, petrochemicals, to the chemical and food industry. Enterprises such as Electra-Bucovina, Integrate of contact, Moldiva, Textile Enterprise, the ready-made clothes enterprise, the wood processing enterprise manu-



ECOLOGY AND DECISION MAKING

Deeply cruel reality, there are many possibilities to avoid shipping accidents which could cause the petroleum pollution of the planetary ocean's blue surface.

This is a supposition made valid not only theoretically but also practically. It belongs to specialists who have spent a lot of time and money in studying and testing the personnel involved in commanding oil tankers. Such preoccupations have intensified in the whole world since 1978 when the latest version of MARPOL, international convention was adopted. These are harsh laws concerning oil pollution.

With these preoccupations in sight, this paper reports on the new simulator for operations with oil tankers designed by a collectively from INCESTRANS, coordinated by Ing. Nicolae Mironescu. This complex equipment reproduces the control room of a tanker designed by a collectively from INCESTRANS, with a deck where the ship's staff to permanently presented: load, temperatures in various sections, supply system, the functioning of turbo-pumps and valves, the ship's position in traffic and the conditions affecting the ship's speed.

The instructor, according to the student recorded exercises, may maintain programmes with numerous limit conditions. In the end, based on a recording system, the students when the decision made during the instruction presented, errors can be placed back and analysed.

M. CONSTANTIN

A NEW TECHNOLOGY

A new production unit has recently been tested at the Metallurgical Enterprise of Non-ferrous Metals of Zisina town (Alba county). This industrial first concerned with another oval column to the metal industry of the Apuseni Mountains — the celebration of the 50th anniversary of metallurgy. Continuing a long-standing tradition in the field of non-ferrous metal processing, the new unit will triple the production of the old plant which it replaces. It will especially, the realization of this highly important project collected the contribution of several high-tech enterprises. The commissioning required installation manufactured by the Heavy Machines Enterprise in Bucharest, by Vulcan, Electrometals of Bucharest, IMOM and PUC of Fagaras and IM of Arad. The new unit contains an original Romanian technology — succeeded, making of concentrates obtained from local poor ores. The equipment designed by the Institute of Research and Production for Inorganic Chemistry and Metallurgy, Nicolaie is also an illustration of a valuable potential of technical thinking (photo) in the field.



THE CITY AND ITS ARCHITECT REALITIES AND PROSPECTS AT SATU MARE

The name of architect Nicolae Porumbescu has lately been brought up into many discussions. Many classes of students hail him as a notchless master, his brother architects admire him (on admiration which nevertheless does not exclude, now and then, controversy), while people outside his craft consider him a kind of magician in the art of architecture.

Nicolae Porumbescu is rightly considered an original man: endowed with a vast culture (both humanist and scientific), his personality is doubled by an uncommon talent expressed in true works of urban architecture carrying his indelible mark everywhere in this country.

One of his public functions is that of Vice-Chairman of the Romanian Architects' Union.

Any conversation with professor architect Nicolae Porumbescu can be fertile as much as risky; his port of dialogue covers apparently misleading digressions. That is why I approached him rather evasively during our recent meeting:

"If you agree, I should like us to talk about, you know, general things, world, life..."

"In other words you want us to talk through our hats. Your proposal sounds very attractive, provided we talk something coherent. World? Life? These are fundamental questions on which scholars and philosophers have been meditating for thousands of years. Every great man asserted or denied something or did both. Quite interesting to me is the conclusion reached by the school of Ilya Prigogine with notions specific to his universe: "dissipative systems", "order by fluctuation", "irreversibility", "complexity", "self-organization". Through his book entitled The New Alliance, the brilliant Nobel Prize winner (1977) guides us from the image of man cast outside the universe to his harmonious reintegration with nature. Thanks to the unobstructed flow of energy between man and environment, life comes into its legitimate rights as an organized structure."

"Your keen interest in mathematics, physics and philosophy has become a novelty. You even spend much time studying them. What does an architect need these sciences for?"

"There is no need for us to learn rhetoric... However, here is an explicit answer: it is from the sciences you have just mentioned that an architect starts to conceive his idea, either out of vision or out of sleep. An architect is bound to know and understand the world, to order to know what it needs, to order to build the framework of existence, quite apart from that of other social beings, such as bees and ants. The latter

PEOPLE & IDEAS

have no problems about knowledge: the framework of their existence is perfect but immutable, eternal."

"Your remark reminds me of anthropocentrism."

"By no means! Starting with Plato, followed by thousands of years later by Einstein, to say nothing of the contemporary scientists, beyond all the existing revelations, man admits he has hardly grasped at least some of the truth of forms of the matter. And, if he does not know them, if he is still unable to decipher them, humanity has no right to claim to be the CENTRE OF THE UNIVERSE. Coming back to our bees and ants, the unchangeable framework of life is incapable of bridging on development. Among many arguments here is one that covers falls: as against the stable silence, the white carbon with its great variety of forms gave birth to life. Unstable structures seem to lead to organized systems at the higher levels. And architecture, too, is obviously subject to mutation which can be positive but starts and ends by being negative."

"Depending on what?"

"It is closely related to ecology or non-ecology manifest in the world, to life, at a given moment. The place held by architecture is logical but also analogous: it has the opportunity of entering the metaphorical zone, where what we conceive and build draws us nearer to this stage of thinking — that is of living. Exceeding logic (in the sense of formalism) and objective architecture can discern the limit between "a thing well done" and "artistic creation".

after referred to some of the most fundamental ones: air, sun, verdure..."

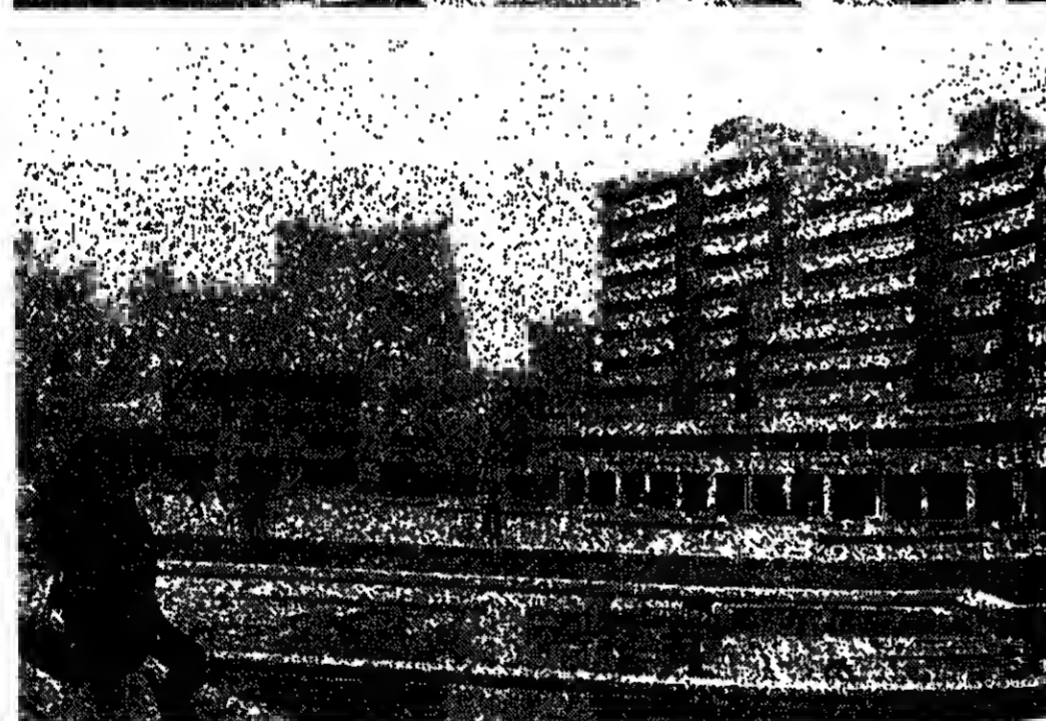
"Are you a follower of the conception of your reputed brother architect?"

"If you are serious enough, you can see for yourself. In fact I think on one. But I am definitely against the "last cry" concept introduced by some of Le Corbusier's former students — ambiguité. For instance Venturi and his school cultivated architecture attitudes expressing smiles and even the grotesque. They are so-called post-modernist fashion styles which are to be found also in music. I don't trust their viability."

"The politico-administrative palace of Satu Mare, designed

by you, has an almost 10 meters high tower. Am I to deduct from here that you are a representative of the monumental style?"

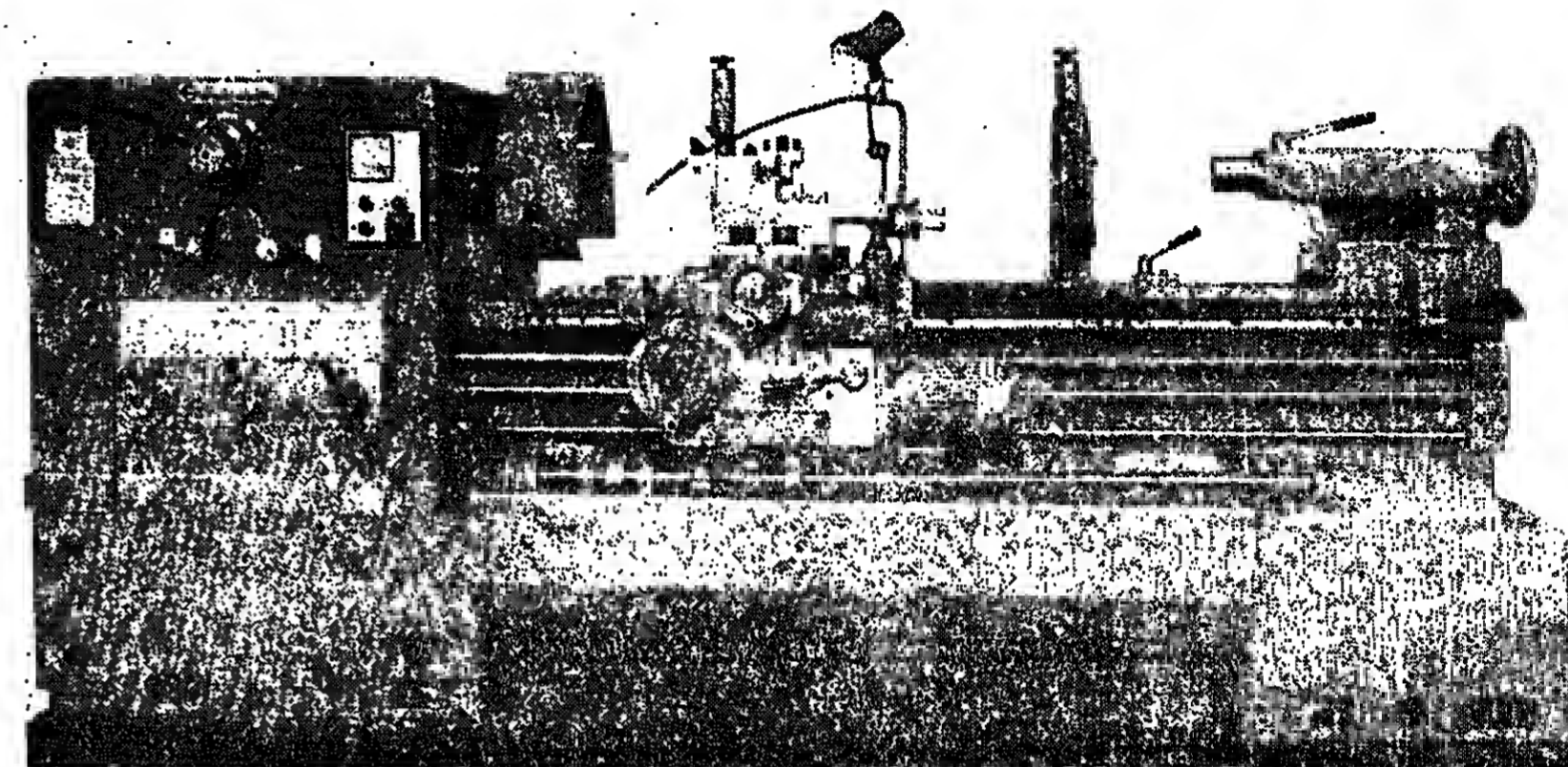
"The verticality of the building you have just mentioned is won step by step; there is nothing thoughtfully about it. And I don't like the word "monumental" either. Here, in Romania, we have a better one, closer to the heart: it is called "măgă" (great). Placed next to the architectural style of a building, its dimensions can be measured at first sight because they are human. Otherwise it would look like something grotesque whose meaning derives from French and is called monumental. The Parthenon — a criterion of rational architectural creation —



ROMANIAN NEWS

FREE
SUPPLEMENT
TO NO
37 (546)
SEPTEMBER 16
1988

ADVERTISEMENTS • ADVERTISEMENTS • ADVERTISEMENTS



MASINEXPORTIMPORT

RECOMMENDS THE FOLLOWING PRODUCTS:

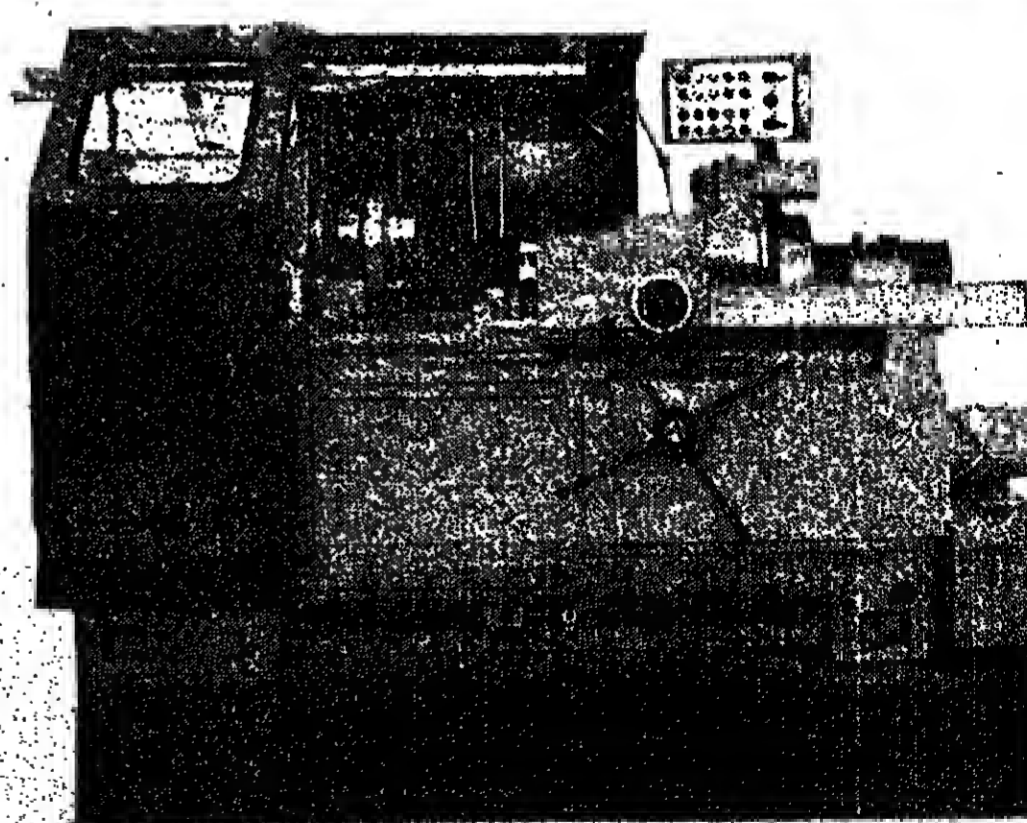
- Horizontal or vertical spindle machining centres • Automatic lathes with swings ranging from 320 to 2,500 mm, and distances between centres ranging from 750 to 15,000 mm • single spindle automatic lathes of 16-60 mm • turning and boring mills with diameters of 1,000-16,000 mm • special purpose NC lathes • drive pipe lathes • copying lathes • plane millers with 660-3,500 mm table widths • universal milling machines • universal tool-room milling machines • universal manufacturing milling machines • grinding machines (universal, internal and external) • tool grinding machines • jig boring machines • radial drilling machines • multiple spindle drills • internal threading machines • hydraulic presses • mobile shaping machines with 425-800 mm strokes • circular and hack metal cutting saws • inclinable automatic presses • high-precision power presses • die stamping presses • shape shears • sheet hanging and rolling machines • guillotine shears • combined shears • large shears • honing, broaching and mortising machines • automatic machining lines • automatic assembly lines • units and other machines made according to technical projects • machine tool accessories • tools and hand tools.

• A wide range of textile machinery and accessories, machinery for the leather industry and for other sectors of the light industry (from individual equipment to turnkey complex projects).

• Technical assistance, know-how etc.

• Various household items, such as cooking stoves, gas and liquid fuel stoves, all kinds of kitchenware, metal and plastic toys, dolls etc.

• All these and many other products which can be manufactured according to your request are offered by our enterprise on highly competitive terms.



FOREIGN TRADE COMPANY • BUCHAREST
52 REPUBLICII BLVD. • PHONE 137596 • TELEX 11206, 11216 • CABLES: MEXIM

THE FINE MECHANICS ENTERPRISE



YOU CANNOT PRODUCE WELL UNLESS YOU CONTROL!

If, generally speaking, "man is the measure of all things" as Protagoras put it, we must stress that the quality of your products and the productivity of your labour are strictly conditioned by the use of MEASURING AND CONTROL APPARATUS.

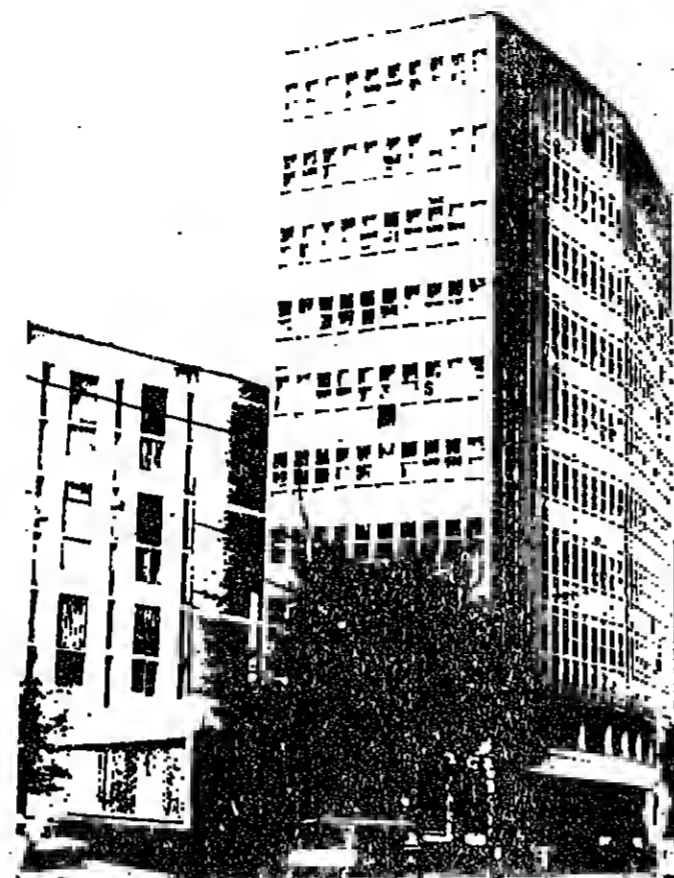
The post- or in-process sizing of your products supplies you the information through which you can become EFFICIENT as a producer.

It is this efficiency (viz. quality, producti-

vity, competitiveness) that the Fine Mechanics Enterprise (IMF) of Bucharest has in mind when offering its beneficiaries:

— measuring and control apparatus for lengths, pressures, temperatures, discharges, times and speeds;

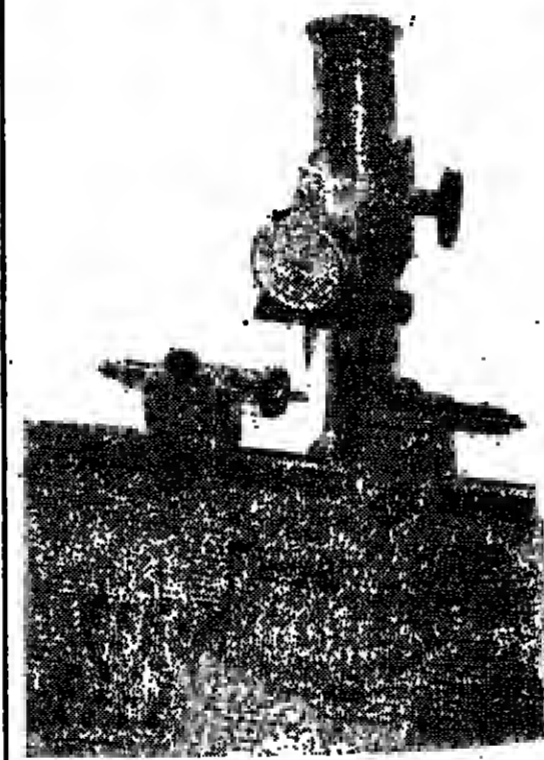
— special tools (diamond and sinter-carbide metal tools), holders, high-accuracy and fineness devices and dies, having a high degree of productivity and durability.



MEASURING AND DIMENSIONAL CONTROL APPARATUS AND INSTRUMENTS

• dial gauges • bare dial gauges • gear measuring instruments • threaded conic gauges for the oil industry.

• circular dial snap gauges • gear pitch-error and gear-tooth-thickness measuring instruments • reading ball-gauges; optical read-out devices and rules.



IN- AND POST-PROCESS SIZING GAUGES

They are built according to modern principles, with pneumatic inductive, piezoelectric transducers, whose signals are processed and displayed analogically or numerically in modular-type electronic units:

• pneumatic post-process sizing gauge — SUPERJET • pneumatic post-process sizing gauge — ELSUPERJET • post-process sizing gauge with electric contacts • inductive electronic post-process sizing gauge • roughness measuring post-process sizing gauge; smoothness measuring gauge (electronic levels).

• in-process sizing gauge for continuous exterior cylinder surfaces with one and two measuring points • for continuous exterior surfaces and for continuous interior cylinder surfaces with two measuring points • in-process sizing gauge for centreless grinding machines • in-process sizing gauge for exterior diameters of narrow surfaces • copying systems mounted on machine tools for processing through copying after a pattern.



AUTOMATION ELEMENTS AND MECHANISMS

• Programmers • electromechanical impulse counters • programme control for automatic washing machines • discharge counters with oval wheels • electromechanical tachographs for motor vehicles • complex speed measuring installations for locomotives and subways.

FOR PRESSURE INDUSTRIAL CLOCK-TYPE APPARATUS, INSTALLATIONS AND TEMPERATURE CONTROL

This apparatus family includes pressure switches and thermostats. They are indispensable in the automation of starting and stopping installations using fluids whose temperature and pressure must be maintained within certain preadjusted limits. Pressure switches and thermostats are made by the Fine Mechanics Enterprise in a wide variety according to the pressure and type of motors they are mounted on, and the conditions of the environment.

REMEMBER THE



IMF TRADEMARK



SINTER-CARBIDE METAL PRODUCTS

The main groups of products bearing the "CARME-SIN" mark — which are the object of the Bucharest Fine Mechanics Enterprise's production programme — are the following: sinter-carbide metal brazable tips and inserts for metal cutting; sinter-carbide metal inserts for mining tools; sinter-carbide metal inserts specific to the wood industry, building materials and extraction industry; products for drilling installations; dies for screws and nuts; dies for roll bearings; other types of products upon the foreign partners' demand.

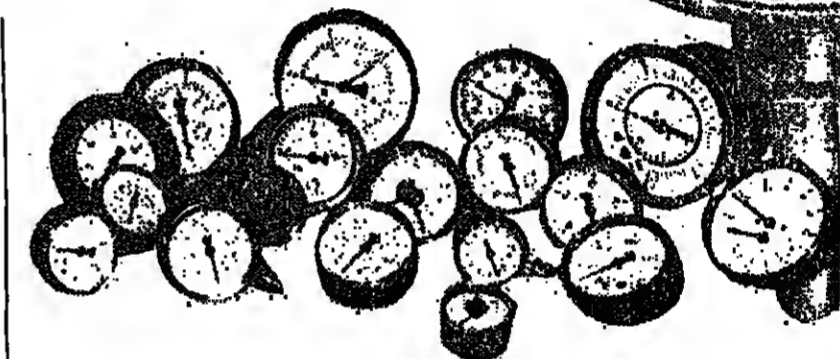
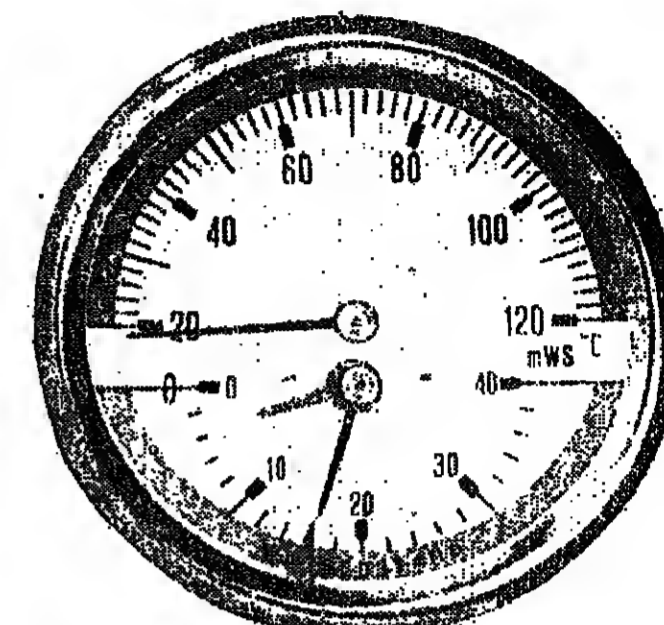
According to the concrete destination indicated by the end user, these products are executed out of the PKMG groups of carbide metal powder, after ISO international standards or according to other requirements specified in the order.

In order to increase the durability and performances of the sinter-carbide metal inserts, the method is applied of coating them with extra-hard layers of titanium carbide, giving the inserts an increased durability of up to 300 percent, as compared to the normal execution.



PRESSURE GAUGES

Through the great diversity resulting from constructive variations based on measuring limits, accuracy, diameter, connection and scale type, the Fine Mechanics Enterprise can satisfy the most exigent demands of its clients (standard pressure gauges or of special construction, upon demand). There are: • general use industrial monometers • vibration-proof monometers • corrosion-proof monometers • capsule-monometers • double indication monometers • monometers-thermometers.



DIAMOND TOOLS

The processing of ferrous and non-ferrous metals, of sinter-carbide metal, stone, concrete, ceramic and glass — through modern methods — calls for the use of diamond tools on an ever larger scale.

The manufacturing programme of this kind of tools is achieved at IMF on the basis of the licence purchased from WINTER firm of West Germany and is currently in full swing as a result of the growing demand. It comprises the following more important groups:

— diamond mills with metallic or resin-

nous binder of various shapes and sizes, with cubic boron nitride.

— diamond tools for construction-material processing
— diamond tools with galvanic binder
— honing diamond blades
— diamond pastes
— diamond tools for trimming and shaping abrasive stanes
— chamfering tools with extra-hard materials from diamond polycrystals or cubic boron nitride
— diamond drawing dies.

AND THE EXACT TIME

WHICH YOU CAN LEARN AT ANY MOMENT BY LOOKING AT THE DIAL OF THE WATCH WHOSE TRADEMARK OREX IS A GUARANTEE OF ACCURACY. BUILT IN SEVERAL HUNDRED MODELS BY IMF, THE WATCHES — MECHANIC OR QUARTZ-BASED ANALOG — MEET THE FINENESS OF YOUR AESTHETIC TASTE AND GIVE YOU THE EXACT TIME.



MANUFACTURER:
THE FINE MECHANICS ENTERPRISE

ROMANIA • BUCHAREST • 9-19 POPA LAZAR ST.
PHONE 35 00 00 / 290 • TELEX: 11583

EXPORTER:



electroexportimport

ROMANIA • BUCHAREST • 216 VICTORIEI AVL.
PHONE: 50 28 70 • TELEX: 11388

A NAME IN TODAY'S FASHION

CONFEX



confex

CONFEX EXPORTS:

All kinds of garments for women, men, teenagers and children: casual wear, raincoats, sportswear, formal dresses. We guarantee the quality of our "Woolmark" pure wool products.

For additional information, contact:

FOREIGN TRADE ENTERPRISE • ROMANIA • BUCHAREST
7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD • PHONE: 313751 • TELEX: 11195 C CONF R

ARPIMEX Foreign Trade Company is the sole exporter of Romanian leather goods — footwear, gloves, fancy leather goods, travelling bags, suitcases and the like, leather and fur garments — and supplier of raw materials — all kinds of furs and tanning chemicals — to the Romanian leather industry.

ARPIMEX engages in trade on all continents: it has commercial relations with over 300 companies in more than 40 countries.

Every season we can offer you a wide choice of goods you certainly need.

IN WINTER

Velvet sheepskins, fur caps, expensive fur ensembles, high boots for men, women and children, ski boots, skate shoes, thick lined leather gloves.

IN SPRING AND AUTUMN

Leather garments — skirts, pants, jackets, coats — gloves, fancy leather goods, shoes for men, women and children.

IN SUMMER

A wide range of sport shoes, gloves and bags to go with them as well as horse-riding leather goods — from saddle and harness to everything a rider needs.

A full travelling set for your holidays and a wide choice of light summer footwear, both casual and elegant.



ARPIMEX • FOREIGN TRADE ENTERPRISE

ROMANIA • BUCHAREST IV • 96 SPLAIUL UNIRII

TELEPHONE: 752876 • TELEX: 11472 • CABLE: ARPIMEX



arpimex

electroexportimport

**A NAME
TO BE REMEMBERED
FOR THE DIVERSITY
AND QUALITY
OF THE PRODUCTS
IT EXPORTS:**

● ASI three-phase asynchronous motors: output: 0.25-90 kw; voltage: 220-660 v; frequency: 50-60 cycles; squirrel cage rotor; mounting arrangement: B3 (DIN 42673) or B5 (DIN 42677); protection: IP44 (DIN 40050)

● AFI three-phase asynchronous motors: output: 5.5-90 kw; voltage: 380 v; frequency: 50-60 cycles; wound rotor with permanently applied brushes; mounting arrangement: B3 (DIN 42673) or B5 (DIN 42677); protection: IP44 (40050)

● ASA explosion-proof motors: output: 0.8-90 kw; voltage: 220-660 v; frequency: 50-60 cycles; squirrel cage rotor; protection: IP54

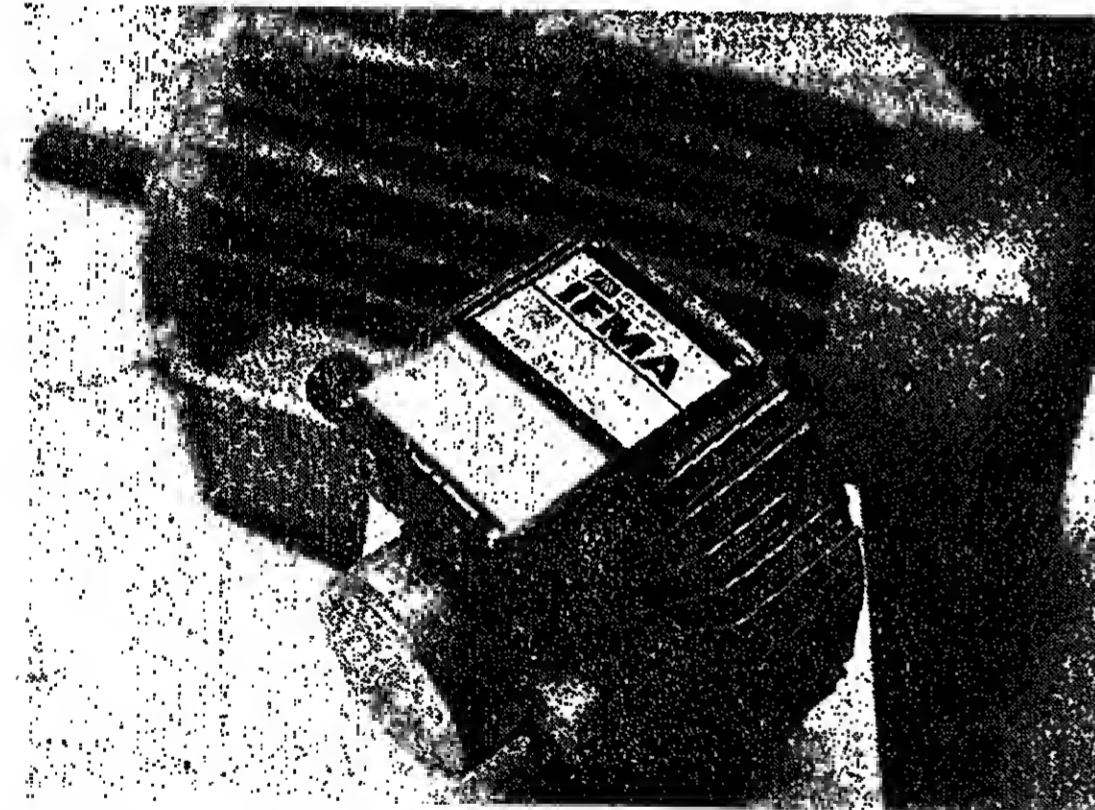
machines, vacuum cleaners, fans, coffee grinders

● Single-phase electric motors with centrifugal starting relay, 1 or 2 speeds, 0.25 kw/1,500 rpm, 220 v

DC motors: MCG type - for general appliance: output: 4 kw-280 kw; MCU type - for machine tools: output: 3.25 kw-200 kw; Mill motors MCM type - series 802-808; output: 3.7 kw-75 kw

DC motors with oil air gap and disk rotor, output: 180 w; 370 w; 750 w; 1,200 w; 1,300 w; 2,200 w; 4,000 w; 5,500 w

● Welding converters: CS 125 A, CSCA 250 A, CS 315 A,

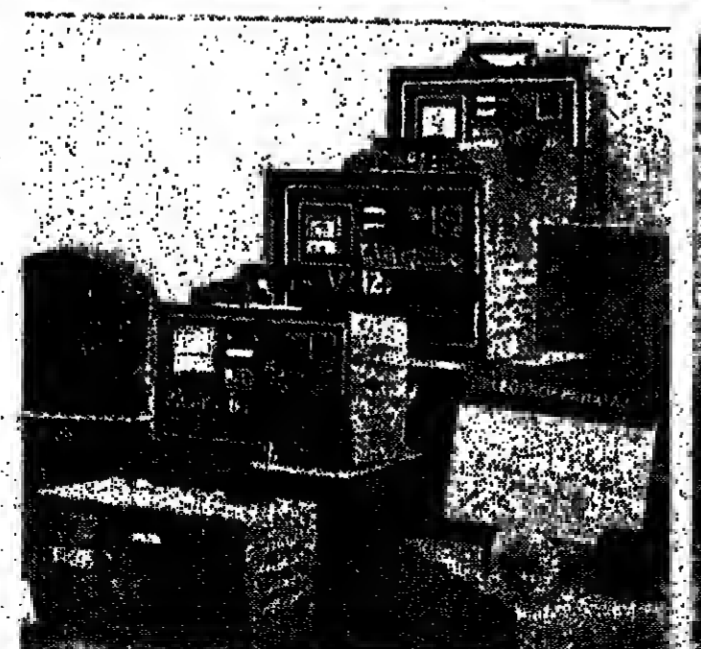


washing machines 2/12 poles, 2/16 poles, refrigerators, sewing (40050) for operation in explosive ambience

● Three-phase asynchronous motors of large output: output: 110-1,000 kw; frequency: 50-60 cycles; squirrel cage rotor; low voltage: 220-660 v - MIB & MAB; high voltage 3.3-6 kv - MIB & MAB; MIB & MAB; wound rotor; low voltage: 220-660 v - MIP & MUR; high voltage: 3.3-6 kv - MIP, MAP, MUF & MEP; mounting arrangement: B3 (DIN 42673) and B5 (DIN 42677); protection: IP23 or IP44 (DIN 40050)

● TAM three-phase asynchronous motors: output: 0.25-7.5 kw; voltage: 220-500 v; frequency: 50-60 cycles; squirrel cage rotor; mounting arrangement: B3 (DIN 42673), B5 (DIN 42677) and B14 aluminium casting

● Single-phase electric fractional horse power motors for



CS 350 A, CS 3 (350 A), CS 5 (500 A)

● Welding sets with Diesel engine - GST 350 A, GST 500 A

● General sets powered by Diesel engines, stationary or mobile: 4 kva; 7.5 kva; 10 kva; 15 kva; 20 kva; 38 kva; 80 kva; 125 kva; 150 kva

● Synchronous generators: 231 and 400 v, 50-60 cycles, of: 5 kva; 6.2 kva; 7.5 kva; 15 kva; 30 kva; 38 kva; 40 kva; 50 kva; 80 kva; 125 kva; 150 kva

● Medium-frequency converter sets: GEF-AV, 50 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 56 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 100 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 110 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 125 kw, 2,500 Hz; GEF-AV, 300 kw, 2,500 Hz; GEF-AV, 300 kw, 8,000 Hz

● Distribution transformers: rated power: 25-1,600 kva, rated voltage: 6-35 kv

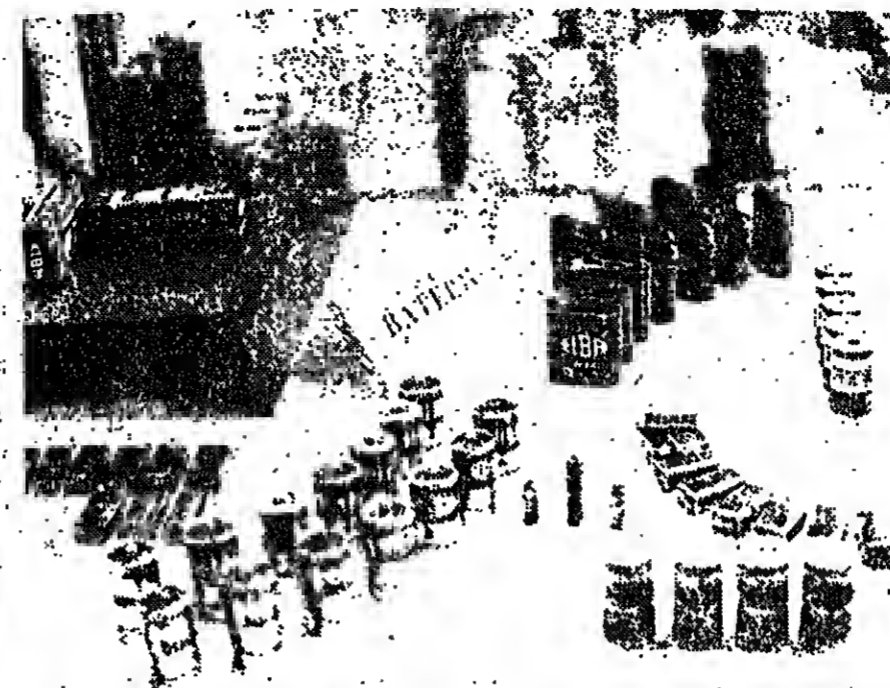
● Power transformers and autotransformers: rated power: 2,000-400,000 kva; rated voltage: up to 400 kv

● Medium and high-voltage

age: 6-35 kv and 110 kv; symmetrical breaking capacity: 250-3,000 Mva; b) small oil type, type 10 (Dalle Alerte Franco licence); rated voltage: 6-20 kv; symmetrical breaking capacity: 250-500 Mva; c) ditto for the rated voltage of 66, 110, 220 and 400 kv; d) contactor type CAM, 6 kv, 100 a

● Disconnecting switches: indoor use (SMI-STB); rated voltage up to 35 kv; rated current up to 6,000 a; b) outdoor use (SME-STB-STEP); rated voltage up to 400 kv; rated current up to 1,600 a; c) indoor load break switches, type STS; rated voltage up to 20 kv; breaking capacity up to 7 Mva; d) photograph type PHAF-1-10/2000

● Instrument transformers: a) current transformers; b) potential transformers; c) synthetic resins (type CDS); 2. synthetic resins (type CDS); indoor use; 3. oil, type CIRTA, CIRTA; 4. oil, type CESU and CESI; rated voltage up to 400 kv, for outdoor use; b) voltage transformers; c) synthetic resins (type TIRMA); volume, type IUP, rated voltage up to 35 kv; d) circuit breakers; b) rated voltage up to 35 kv; d)



or double phase build for indoor or outdoor use; 2. all types (TEMU-TEBU and TECU); rated voltage up to 400 kv single or double-phase build for outdoor use

● Medium-voltage fuses: rated voltage up to 35 kv; rated current up to 100 a; indoor use (type FI); outdoor use (type FE)

● Preload cells for indoor use for transformer stations up to 20 kv

● Indoor lighting fittings for fluorescent lamps

● Street lighting fittings for mercury lamps

● Lighting fittings for motor vehicles

● Lanterns

● Accumulators

● Electric hand tools



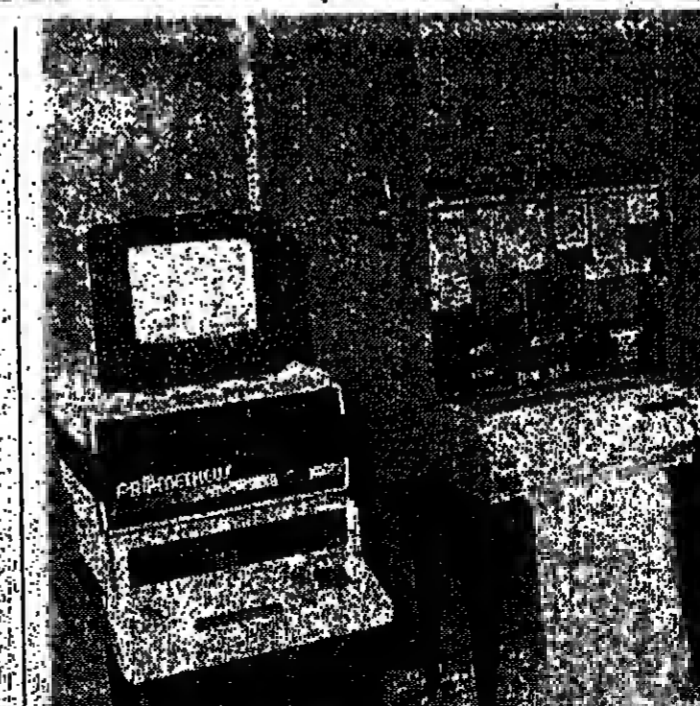
● Reactance coils, type BR standard incandescent lamps, recent lamps, starters, ballasts for mercury and fluorescent lamps

● Power capacitors: a) mineral oil (type CU); rated voltage: 0.380-0.500 kv; rated power: 10-15 kva; three-phase build indoor mounting; b) chlorinated oil, type CS; rated voltage: 0.380-0.500 kv; rated power: 15-20 kva; three-phase build indoor mounting

● Low-voltage gears for industrial purpose and housing: installations (contactors, relay circuit breakers, push buttons, normal fuses, transformers, high rupture capacity low-voltage fuses, switches, sockets, etc.)

● Lifts

● Dry cells and electric batteries

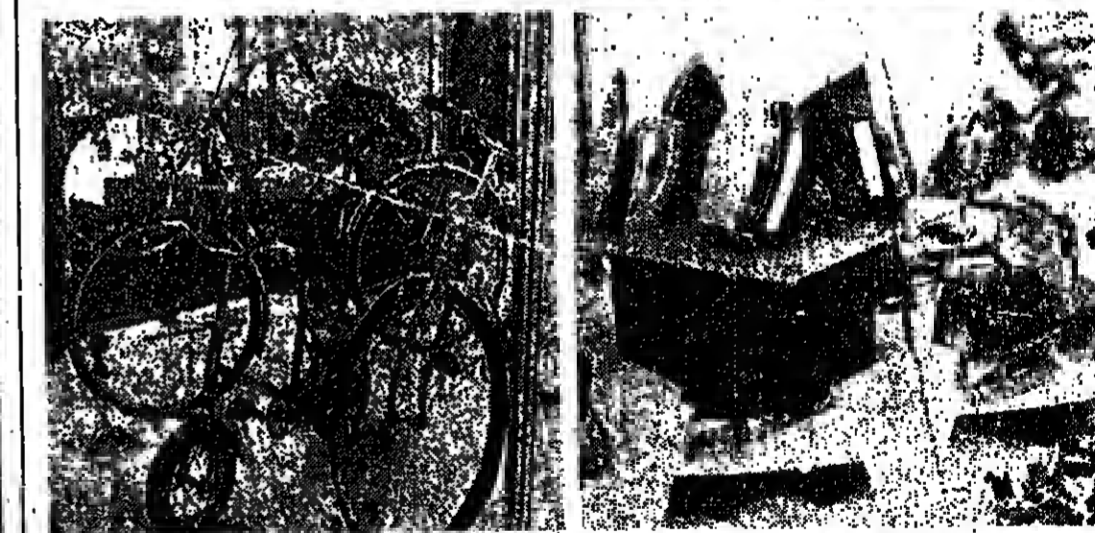
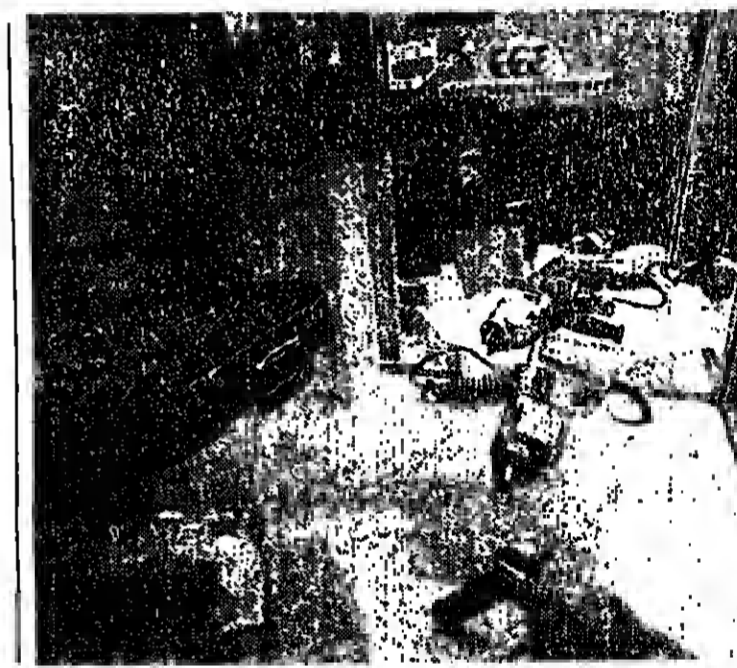


● Electric refrigerators with compressor

● Electric home appliances: washing machines, oil radiators, electric hot plates, flat irons, vacuum cleaners, hair driers, electric coffee grinders, turbine radiators, window fans, table fans, attachments set for MGA drilling machines, other electric heating appliances, household electric pumps

● Electroinsulating materials: textolit; sticlotextolit o.o.

● Electric cables and conductors: Aluminium conductors for overhead lines; Steel-core aluminium conductors; Rubber-insulated-sheathed flexible cables, type NLH, NMH, NSH; Copper and aluminium PVC insulated conductors according to DIN-B5-NF-VDE; Telephone cables; Signalling cables; Copper and aluminium power cables, armoured and non-armoured, of 1.6 and 10 kv; Insula-



tion: PVC, polyethylene or paper (mass-impregnated and mass-impregnated non-drying)

● Equipment for electrotechnical industry manufactured in one piece or small series.

**FOR DETAILED INFORMATION,
PLEASE CONTACT**



**FOREIGN TRADE COMPANY
ROMANIA • BUCHAREST
216, VICTORIEI AVENUE
PHONE 50 28 70 • TELEX 11 388**



CONFEX



CONFEX EXPORT

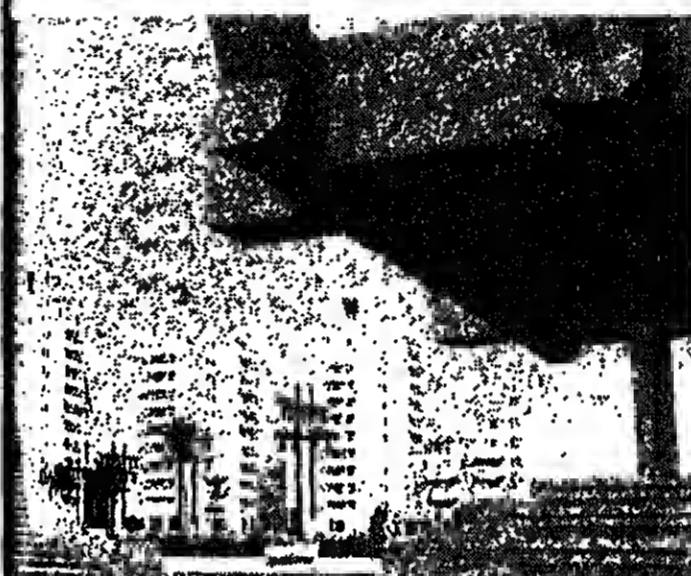
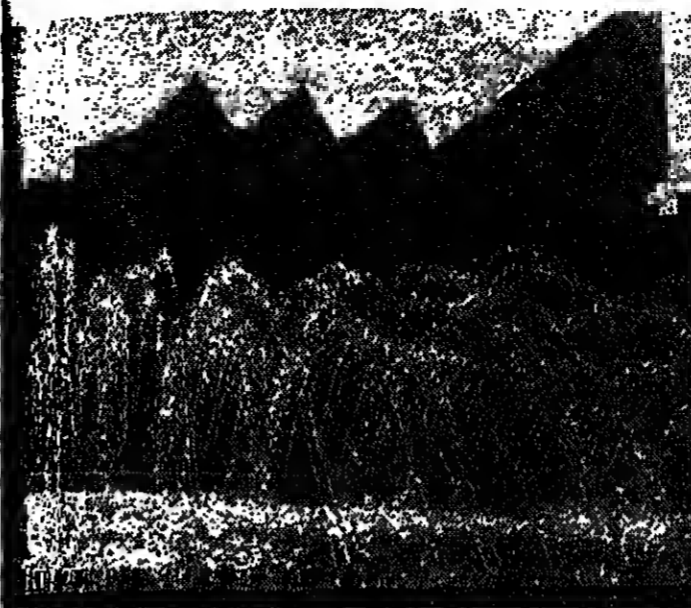
All kinds of garments for women, men, teenagers and children. casual wear • raincoats • sportswear • formal dress. We guarantee the quality of our "Woolmark" pure wool.

For additional information, contact:

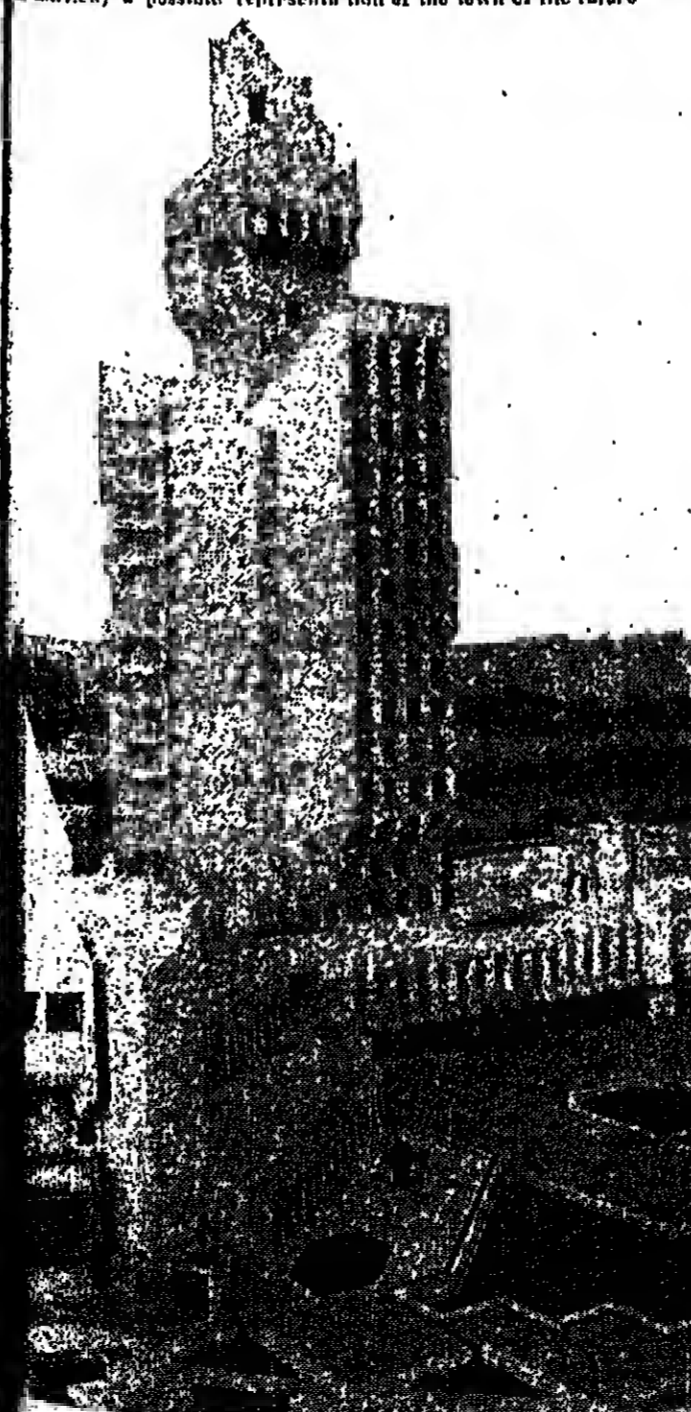
FOREIGN TRADE ENTERPRISE • ROMANIA • BUCHAREST
7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD • PHONE 313751 • TELEX 11195 G CONF R



CONFEX



Illustrates, through its modern architecture designed by a group headed by professor Nicolae Ionescu (who granted us the interview) a possible representation of the town of the future



preserves the human dimension I was talking about. We must admit that present architecture has also come to a kind of standstill. Coquetry with classic and modern (but canonized) styles, then the return to "period styles" reaching a strange type of eclecticism, are symptomatic. It's not the architect's fault. Some of them can think and even win — these are exceptional — by tenacity, heroism, detachment from their living selves and by professional holiness. But, generally speaking, architecture is in a state of confusion, because of humanity's chaotic searches and of contemporary man's disengagement from himself.

"And yet, can the architect of our days anticipate the image of the future town?"

"If we refer to the city of the end of this century, it will be the same as the present one, in other words, paraphrasing Le Corbusier, it does not compromise man's essential pleasure. It satisfies human soul only to a very small extent. As for the town of the 21st century we can hardly dare answer by verbal invention. Questions concerning the future of architecture can be explained only through the choice made by humanity. The discourse disappeared because of the enormous quantity of consumed energy which nature refused to give them anymore. The discourse of this century is in fact found in the crazy sublimations of microprocessors. Increasingly more voices are heard, frightened by the prospect of the so-called imminent catastrophe facing mankind."

"What is your attitude towards this catastrophe? Do you think it really is inevitable?"

"Naturally, I'd prefer not to believe in it. But, as I have said, the future depends exclusively on the direction in which human energy will be channelled. And, implicitly, on the reasonable relationships between man and nature. An architect's profession is directly linked to the global organization of life. An artificial world, 'paved' with rubber grass cannot be accepted as a framework for the assertion of a viable architecture. Creation needs the generous communication among people, an ample openness towards the future of this communication. Fantastic, compromise solutions lead nowhere..."

"And yet, you yourself have opted for certain solutions. Can you give a concise definition of the option which has helped you find your expression in architecture, acknowledged as original in its best conception?"

"I could give many examples. Yet I shall confine myself to De La Falh, Burck and to our great George Koenig. In order to manifest themselves as geniuses they relied on the vigorous foundations of folk music; however they were not the slaves of the motifs of this kind of music, but through it they became universal creators. In a way, all the three were my predecessors. The transfiguration of rural architecture (and its function), suggesting nature's vi-

brations — for instance of wind — has been integrated quite smoothly in the urban landscape. My intimate belief is that mankind will learn (by an accepted constraint) to live a more sensible life; sincere communication among men will come into its lawful rights, determining an adequate behaviour. Developing the human interrelations will be expressed, in architecture included, in much more reduced but well made and temperate horizontal or vertical trunks, like in music. If life is meant to endure, architecture will endure. Too. The absurd was unmasked; Heidegger signalled it at the turn of the century. Chaplin illustrated it and Le Corbusier proved the existence of the absurdism by ligatures. You cannot accept the term "modern" only by minimizing myths and replacing them with a multitude of human mania. Constructive aims are fully served by the gains of contemporary science; nevertheless they have to be harmonized with the true level of renovation of social existence. Going back to Prigogine's school, I fully agree that dissipation structures are unconditionally related to their openness to the world they belong to. In fact, the open-shut law must govern also the social structure of the human existence. By adopting such a philosophical attitude (optimistic, isn't it?), it can be doubtlessly prolonged into one's occupation. Naturally it can also be absorbed by architecture.

VIONICA CIORBAGIU ■

DECIPHERING CLAY

Earth, Water, Fire and... Talent. These are the primordial elements concurring to create a world. A world of ceramics. We are now in the town of Miercurea Ciuc (the seat of Harghita county), more exactly in the workshop of the Arta Harghitei cooperative. You should see the hands of ceramist Alice Mihalache or of any of her colleagues in order to understand the birth of beauty: out of grace, craft and woolen. An evidence of it are the works of potter Victor Ciobolaru, ceramist Leventio Kopacz, decorators Maria Donoi and Iren Fall, as well as all those working here, whose names would be impossible to list here: there are more than 200. Their common feature: they have overcome the status of simple craftsmen, becoming true artists. Their field: sealed ceramics.

What is sealed ceramics? The most authorized answer came from its creator, ceramist IMRE SANTILA. "It is a kind of ceramics created by sealing."

"All these youth working here have been my apprentices, the same as I had wandered the length and width of the



THE MUSEUM OF SHEEP AND SHEEP BREEDING

country, trying to steal the "secret" from every potter I met. And all these secrets led to my own secret which I called sealed ceramics and shared with my former pupils, now my fellow potters. It consists in the manner you approach tradition. Some take it as a canon, I myself have always considered that tomorrow's tradition takes shape today and therefore it should not be seen as something immovable, but, on the contrary, as something lively, inventive permanently in motion.

From the technical point of view sealed ceramics consists in the denaturation of every object. Aesthetically, it is a plea for the new. The tools are as many symbols, easy to decipher: the sun, water, birds, plants, various animals.

Imre Santila has toured Europe with his exhibitions and his sealed ceramics decorate many interiors all over the world. Their charm opened their way.

MIRCEA STELIAN ■

In his Miercurea Ciuc studio, ceramist Imre Santila gives clay surprising bas-relief and sculptural forms, containing as old tradition and loving the bases of a modern ceramics school. Top right and bottom: Palos rams, a creation of the Dobrugea research institute and their ancestor from the Daco-Roman age, as shown by an archaeological document.



One of the melodies of the triumphant movement of Adonai, dedicated to one of the fiercest fights which resulted in the victory of the Roman troops shows a native driving a flock of sheep and goats.

Therefore it was neither other elements of the natives' peaceful life, nor other local motifs that impressed the respective ancient "chronicles" but precisely the sheep which, probably being very numerous and found everywhere, determined the one who wrote the history to harden them to make them immortal.

Two millennia later of Constantia, where there is the most important research and production unit in this field — the Palos-Constantia Institute for goat and sheep breeding, research and production (having the role of coordinator of units located in other counties too), a few enthusiastic and passionate people thought of founding the first Sheep and Sheepbreeding

Museum in Homonia.

"We started modestly, from a few photographs and objects belonging to doctor Sava Timaru, former director of the institute, whose name is linked with the development of the Museum of the Palos breed, well-known and unanimously appreciated for its special qualities: lean and resistant wool, red and white, Miercurea Ciuc and other."

The museum also shows the researches' concerns with developing new, especially valuable breeds, and displays of flocks from various regions of the country — Dobrugea, Transylvania, Banat, etc. — illustrating sheepbreeding and grazing traditions and, in another room, presents a visitor through a series of finished products, made by the Wool Integrated Factory in Constantia — the economic aspect of this occupation.

Among the most interesting exhibits at this original museum there are: a 10-year-old axo from Vrancea (the motifs of its design would be a symbol of each year's shepherd, by which he is recognized by his flock); rams, goats, sheep, pigs, horses, etc., etc., etc., a harp made of wood and many others. Of course, its importance will be enriched by the exhibits.

For the merits and results obtained in the improvement of sheep and goat breeding, the superior capabilities of biological potential, the quality of his wool and meat, the economic value, the museum is a model of a modern, high-level institution. Through the permanent exhibition of the museum, the visitor can see the best specimens of sheep and goats.

Through the permanent exhibition of the museum, the visitor can see the best specimens of sheep and goats. The museum is a model of a modern, high-level institution. Through the permanent exhibition of the museum, the visitor can see the best specimens of sheep and goats.

A SOURCE OF HEALTH: SLĂNIC-MOLDOVA

The resort gained international renown thanks to its position — in a small mountain depression, at an altitude of 850 m surrounded by woolly mountains — (a mild climate with fresh air, rich in various aerosols and negative ions, but especially thanks to the mineral waters of great therapeutic value).

The first springs (today the resort has 20 springs) were discovered in 1801 and used empirically, in the beginning, with obvious effects in digestive affections.

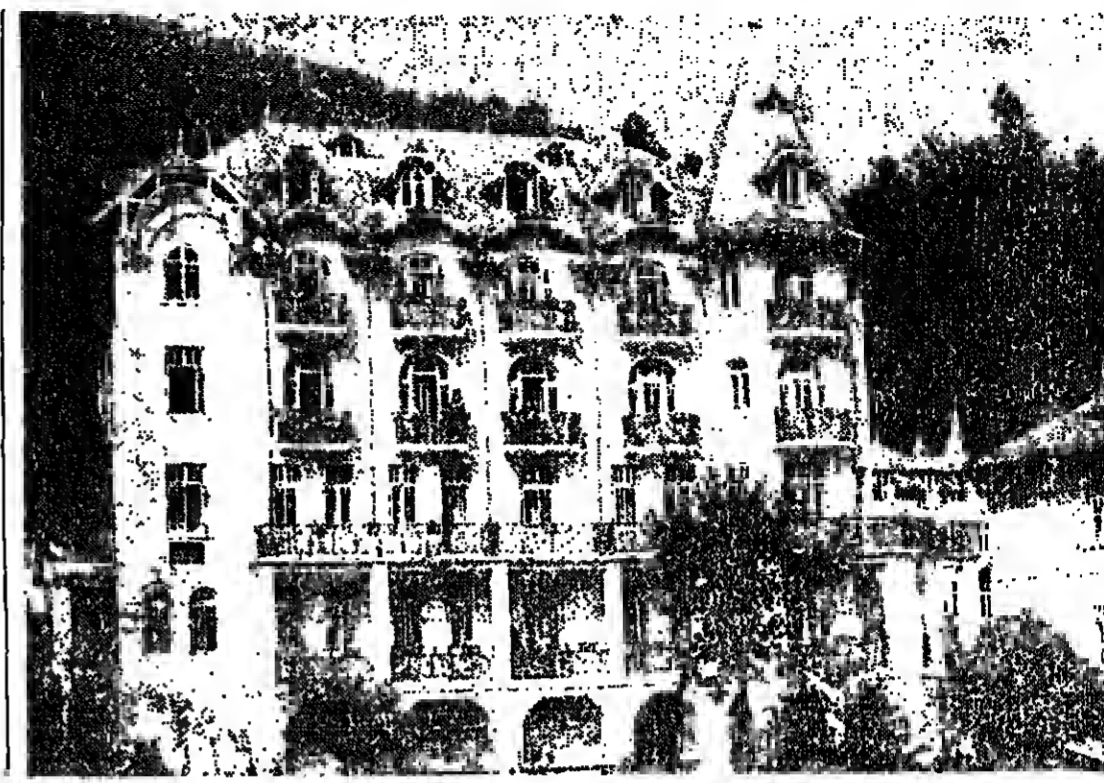
In 1868, the first villas and balneal installations appeared here. In the last decades, the resort has known an important development, modern hotels, of international standards being built and a treatment base equipped with balneology and physiotherapy pavilions, inhalators and other

mm. air humidity 70-80 percent, values maintained constant during the day. This saline atmosphere makes visitors especially in treating asthma.

Monition should be made that mineral water springs maintain their composition and concentration throughout the year, while a specialized medical staff applies modern scientific methods according to the existing natural factors and each patient's specific.

In Slănic Moldova, oceanic treatments are made at Perle cure hotel which has its own treatment base, or in various comfortable villas, while meals including dietetic menus, are served at restaurants and boarding houses.

As recreation possibilities — besides sports grounds, shown at the House of Culture — we mention walks in the park at



VATRA DORNEI

Located in the north of Romania, in a mountain depression, sheltered from cold winds, at an altitude of 803 m, Vatra Dornei balneal resort is interesting for its mineral waters, but also for the beauty of the area, woolly mountains and hills. The park alleys with century-old trees climb toward the peaks of the Călimani Mountains, turning into mountain paths. From place to place, picturesque wood kiosks, meant for rest, welcome you to stop and breathe the fresh, clean air of the fir forests and admire the squirrels which, almost tame, use to eat nuts from the visitors' palm.

Vatra Dornei is a mountain resort. The climate is cool, with rain falls, a snow layer maintained 120 days per year, an important fact for practicing winter sports. Nevertheless, the climate is mild, devoid of cold winds and storms, and most days are calm, inviting to walks and trips.

The spa has mineral water springs and the main balneal establishments, but the area of carbonated water sources extends a bit around the spa. There are 37 table mineral water sources at Săro Durnol, Polana Stampol, Polana Negri, Dolnicorn, Neagra Sarului, etc. waters with a pleasant taste, also collected abroad.

The springs captured at Vatra Dornei with carbonated, ferruginous, bicarbonated, acidic, sodium, magnesium, calcium waters and a mineralization

varying between 1.2-2.4 percent are used in internal and external cure for the following ailments:

- Cardiovascular system affections: myocardial infarction (after recovery), ischemic cardiopathy, valvulopathy, arterial hypertension, varicose veins with peripheral circulation disturbances, sequelae after phlebitis, atherosclerosis.

- Affections of the locomotor apparatus: degenerative rheumatism, arthralgia, rheumatism, neurologic diseases, post-traumatic affections. Two modern treatment bases function in Vatra Dornei with therapeutic methods like: tub baths with heated mineral water, mud packings and balms (good mud discovered in the surrounding area is used), electrotherapy, hydrotherapy (plant baths, showers, massage) kineotherapy, medical fitness, etc.

After ironing, a walk on the park's alleys or by skiff to Dealul Negru peak (1,300 m high), practicing one's favorite sport (tennis, volleyball, chess), a visit to the ethnographic museum of the Bucovina Ethnographic Museum ensure a pleasant vacation. Various trips are also organized by bus to the famous medieval monasteries and the ruins of Moldavian cities, while in winter, surrounded by a fairytale like landscape, you can practice your favorite winter sports.

Installations for respiratory therapy, motive for treating peripheral vesicular diseases, etc.

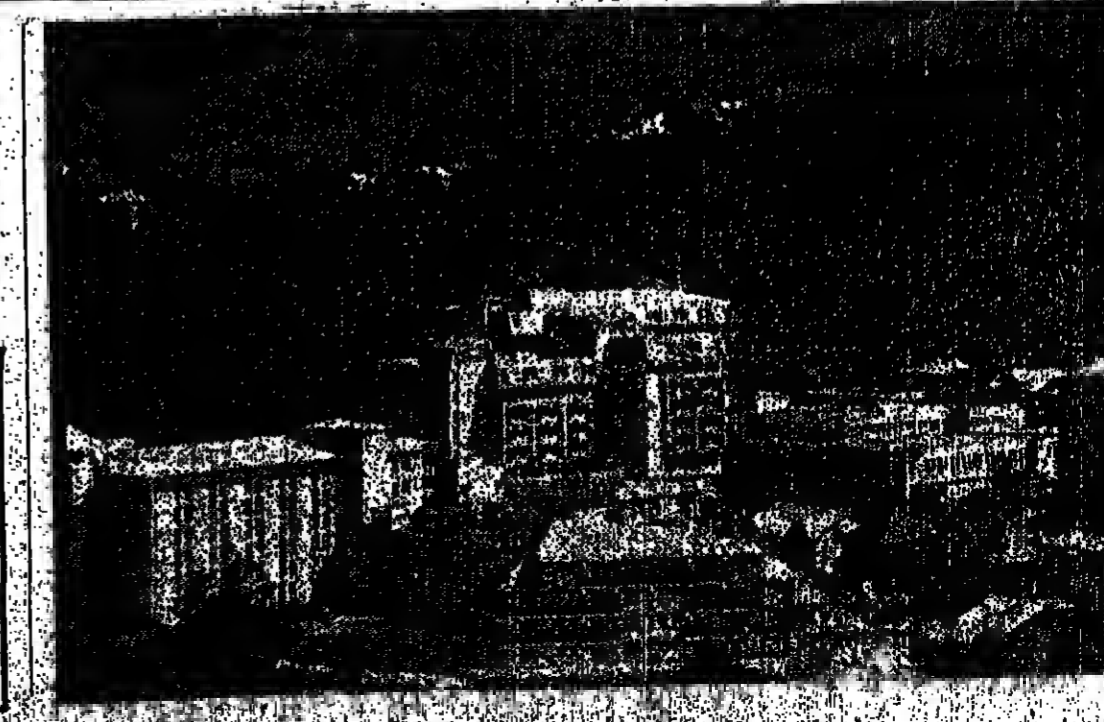
The spa is specialized in the following therapies:

- The treatment of digestive disorders and those of annex glands: chronic gastritis, gastric and duodenal ulcers, chronic colitis, biliary dyskinesia, cholecystitis, nutrition and metabolic disorders (diabetes mellitus and obesity).

- Treatment of respiratory affections: chronic bronchitis and tracheitis, pulmonary emphysema, pharyngitis, laryngitis, etc. Special attention is paid to bronchial asthma. Besides the usual treatment methods in respiratory affections patients also benefit by the underground "sanatorium" at Tîrziu Ocna Sălcii, in the vicinity of the resort. There were set up treatment rooms where the temperature is 18°C, the atmospheric pressure 730

mm. with torques, or in the area of mineral springs, on both banks of the Slănic river. A winding road made of 300 stone steps climbs through the forest to a balneare. Another road leads to the Slănic cascade, a wonderful waterfall in whose vicinity there is a restaurant. Various leisure trips are organized to the famous Moldavian monasteries and other towns in this picturesque area.

Slănic Moldova Balneal resort with its turn-of-the-century and modern architecture, its multiple treatment possibilities for various digestive affections, and Vatra Dornei spa are presented in this page by several albums of postcard pictures.



A NAME IN TODAY'S FASHION



CONFEX EXPORTS:

All kinds of garments for women, men, teenagers and children • casual wear • raincoats • sportswear • formal dresses. We guarantee the quality of our "Woolmark" pure wool products.

For additional information, contact:

FOREIGN TRADE ENTERPRISE • ROMANIA • BUCHAREST
7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD • PHONE: 3137-51 • TELEX: 11195 G-CONF R

A PERMANENT DESTINATION SLANIC MOLDOVA BALNEAL RESORT

Many of those who once spent their holidays or underwent balnear treatment at Slanic Moldova return there as if to a source of health.

What lies behind the fame enjoyed by this spa bath in this country and abroad? Maybe the health-giving mineral waters. Maybe the original sanatorium set up in the salt mine near Tingu Ocna. Maybe the extremely picturesque landscape, the pleasant climate or the long-acknowledged hospitality of the hosts.

The answer provided by balneologists and tourism organizers confirms all these

hypotheses. Successfully treated here are disorders of the digestive tract and the annex glands, of the hepatobiliary ducts, of the kidneys and the urinary ducts, of the respiratory ducts, otorhinolaryngological affections, nutrition and metabolism diseases, peripheral neurological and posttraumatic diseases.

The modernly fitted hotels and rest houses, the hosts' permanent concern with serving you tasteful and consistent meals are further arguments prompting you to choose this resort for your holidays.

AN INVITATION TO VATRA DORNEI

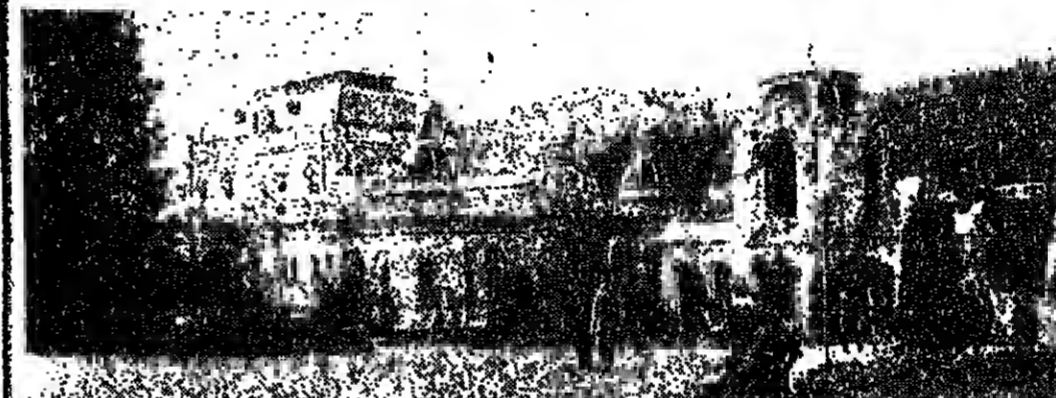
A balnear spa opened all round the year, sited in the northern part of the country, at an altitude of 800 m. A subalpine climate, with the encircling mountains cushioning it against northern and north-western air currents.

Natural treatment factors: springs of carbonated and bicarbonated waters, ferruginous, magnesian, oligometallic and olivine mineral waters.

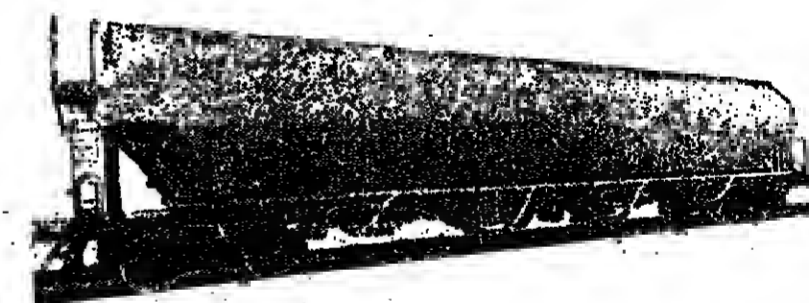
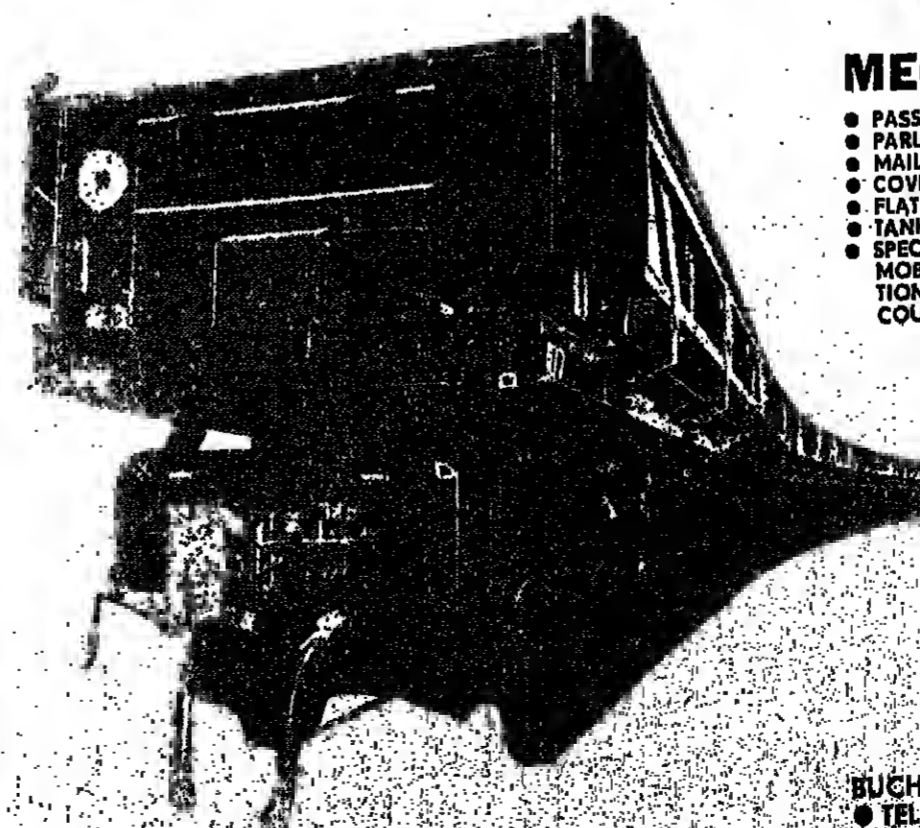
Therapeutic indications: affections of the

cardiovascular system, affections of the locomotive system (degenerative and biarticular rheumatic, posttraumatic, peripheral and central neurological affections).

Treatment installations and methods: installations for hot baths with mineral waters, for mud baths and packs, installations for physiotherapy, pneumotherapy, phytotherapy, buvettes with mineral water for internal treatment, malettes, medical gym halls.



FOR PASSENGER TRANSPORTATION IN CONDITIONS
OF FULL SECURITY AND COMFORT
FOR GOODS TRANSPORTATION
IN OPTIMUM CONDITIONS



MECANOEXPORTIMPORT OFFERS:

- PASSENGER COACHES
- PARLOR CARS, DINING CARS, SLEEPING CARS
- MAIL, PARCEL AND SERVICE CARS
- COVERED AND OPEN FREIGHT CARS
- FLAT CARS
- TANK CARS
- SPECIAL CARS FOR ORE, COAL, CEMENT, SALT, FERTILIZERS, CEREALS, AUTOMOBILES, ETC. TRANSPORTATION MANUFACTURED IN KEEPING WITH INTERNATIONAL STANDARDS, AS WELL AS WITH REGULATIONS IN FORCE IN VARIOUS COUNTRIES.



BUCHAREST-ROMANIA • 10 MIHAI EMINESCU ST • TELEX: 10-249
• TELEFAX: 11-98-85 • PHONE: 11-98-85 • FOR: 22-107